



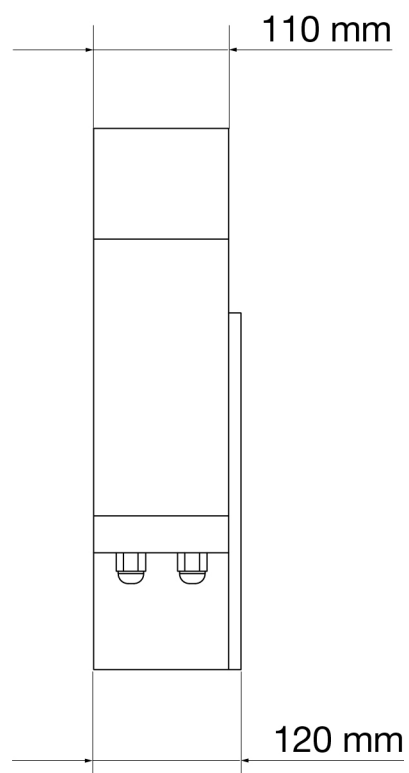
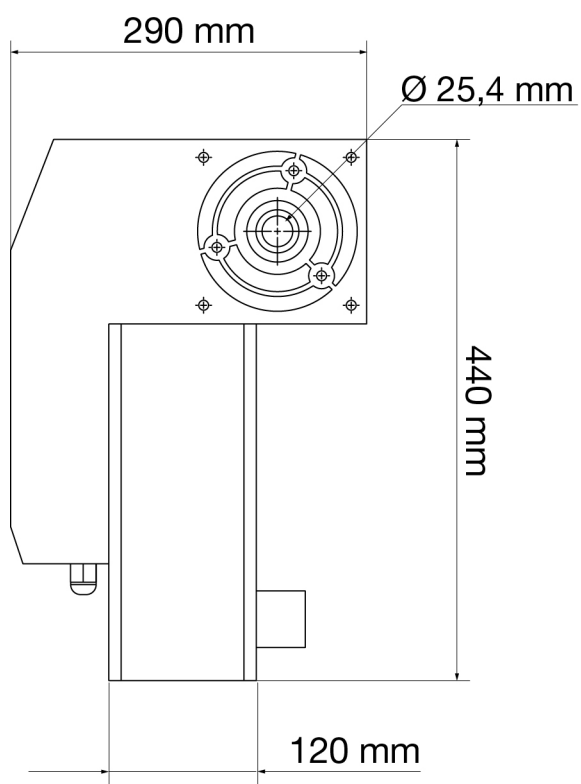
www.v2home.com

IL n. 364
EDIZ. 18/05/2014



WISANT

- I** MOTORIDUTTORE ELETTROMECCANICO 400V
PER PORTONI SEZIONALI INDUSTRIALI FINO A 35 M²
- GB** 400V ELECTROMECHANIC GEARMOTOR FOR INDUSTRIAL
SECTIONAL DOORS UP TO 35 M²
- F** MOTORÉDUCTEUR ÉLECTROMÉCANIQUE 400V POUR
PORTAILS SECTIONNELS INDUSTRIELS JUSQU'À 35M²
- E** MOTORREDUCTOR MECÁNICO 400V PARA PUERTAS
SECCIONALES INDUSTRIALES HASTA 35 M²
- P** MOTORREDUTOR ELECTROMECHANICO 230V/400V PARA
PORTÕES SECCIONAIS INDUSTRIAIS ATÉ 35 M²
- D** ELEKTROMECHANISCHER GETRIEBEMOTOR 230V/400V
FÜR INDUSTRIELLE SEKTIONALTÖRE BIS ZU 35M²



DICHIARAZIONE DI INCORPORAZIONE PER LE QUASI MACCHINE

(Direttiva 2006/42/CE, Allegato II-B)

Il fabbricante (*) **V2 S.p.A.**, con sede in
Corso Principi di Piemonte 65, 12035, Racconigi (CN), Italia

Dichiara sotto la propria responsabilità che:
l'automatismo modello:
WISANT 19-230V (*)
WISANT-35-400V (*)

Matricola e anno di costruzione: **posti sulla targa dati**
Descrizione: **Attuatore elettromeccanico per portoni sezionali**

- è destinato ad essere incorporato in una **portoni sezionali** per costituire una macchina ai sensi della Direttiva 2006/42/CE. Tale macchina non potrà essere messa in servizio prima di essere dichiarata conforme alle disposizioni della direttiva 2006/42/CE (Allegato II-A)
- è conforme ai requisiti essenziali applicabili delle Direttive: Direttiva Macchine 2006/42/CE (Allegato I, Capitolo 1)
Direttiva bassa tensione 2006/95/CE
Direttiva compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE


La documentazione tecnica è a disposizione dell'autorità competente su motivata richiesta presso:

**V2 S.p.A., Corso Principi di Piemonte 65,
12035, Racconigi (CN), Italia**

La persona autorizzata a firmare la presente dichiarazione di incorporazione e a fornire la documentazione tecnica:

Cosimo De Falco

Rappresentante legale di V2 S.p.A.
Racconigi, il 16/01/2012



(*) prodotto fabbricato in paesi extra UE

DATI TECNICI

MODELLO	WISANT 19-230V	WISANT 35-400V
Dimensione massima della porta	19 m ²	35 m ²
Alimentazione	230Vac - 50Hz	400Vac - 50Hz
Potenza assorbita	550 W	550 W
Coppia	60 Nm	120 Nm
Diametro asse	25,4 mm	25,4 mm
Velocità media	22 rpm	22 rpm
Ciclo di lavoro	30%	30%
Termoprotezione	120°C	120°C
Temperatura di lavoro	-20 ÷ +40 °C	-20 ÷ +40 °C
Grado di protezione	IP44	IP44
Peso	22	22
Giri fincorsa	19	19

AVVERTENZE IMPORTANTI

Per chiarimenti tecnici o problemi di installazione la V2 S.p.A. dispone di un servizio di assistenza clienti attivo durante le ore di ufficio TEL. (+39) 01 72 81 24 11

V2 S.p.A. si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche al prodotto senza preavviso; inoltre declina ogni responsabilità per danni a persone o cose dovuti ad un uso improprio o ad un'errata installazione.



LEGGERE ATTENTAMENTE IL SEGUENTE MANUALE DI ISTRUZIONI PRIMA DI PROCEDERE CON L'INSTALLAZIONE.

- Il presente manuale di istruzioni è destinato solamente a personale tecnico qualificato nel campo delle installazioni di automazioni.
- Nessuna delle informazioni contenute all'interno del manuale può essere interessante o utile per l'utilizzatore finale.
- Qualsiasi operazione di manutenzione o di programmazione deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato.

L'AUTOMAZIONE DEVE ESSERE REALIZZATA IN CONFORMITÀ ALLE VIGENTI NORMATIVE EUROPEE:

- EN 60204-1** (Sicurezza del macchinario, equipaggiamento elettrico delle macchine, parte 1: regole generali).
- EN 12445** (Sicurezza nell'uso di chiusure automatizzate, metodi di prova).
- EN 12453** (Sicurezza nell'uso di chiusure automatizzate, requisiti).

- L'installatore deve provvedere all'installazione di un dispositivo (es. interruttore magnetotermico omologato) che assicuri il sezionamento onnipolare del sistema dalla rete di alimentazione. La normativa richiede una separazione dei contatti di almeno 3 mm in ciascun polo (EN 60335-1).
- L'installazione richiede competenze in campo elettrico e meccanico; deve essere eseguita solamente da personale qualificato in grado di rilasciare la dichiarazione di conformità di tipo A sull'installazione completa (Direttiva macchine 98/37/EEC, allegato IIA).
- E' obbligo attenersi alle seguenti norme per chiusure veicolari automatizzate: EN 12453, EN 12445, EN 12978 ed alle eventuali prescrizioni nazionali.
- Anche l'impianto elettrico a monte dell'automazione deve rispondere alle vigenti normative ed essere eseguito a regola d'arte. V2 S.p.A. non si assume nessuna responsabilità nel caso in cui l'impianto a monte non risponda alle vigenti normative e sia eseguito a regola d'arte.
- La regolazione della forza di spinta della porta deve essere misurata con apposito strumento e regolata in accordo ai valori massimi ammessi dalla normativa EN 12453.
- È vietato l'utilizzo di WISANT in ambienti polverosi e atmosfere saline o esplosive.
- L'operatore è realizzato soltanto per il funzionamento in locali asciutti.
- Per salvaguardare l'incolumità delle persone è d'importanza vitale rispettare tutte le istruzioni
- Conservare con cura questo manuale di istruzioni
- Non permettere ai bambini di giocare con la porta motorizzata. Tenere il trasmettitore lontano dalla portata dei bambini!

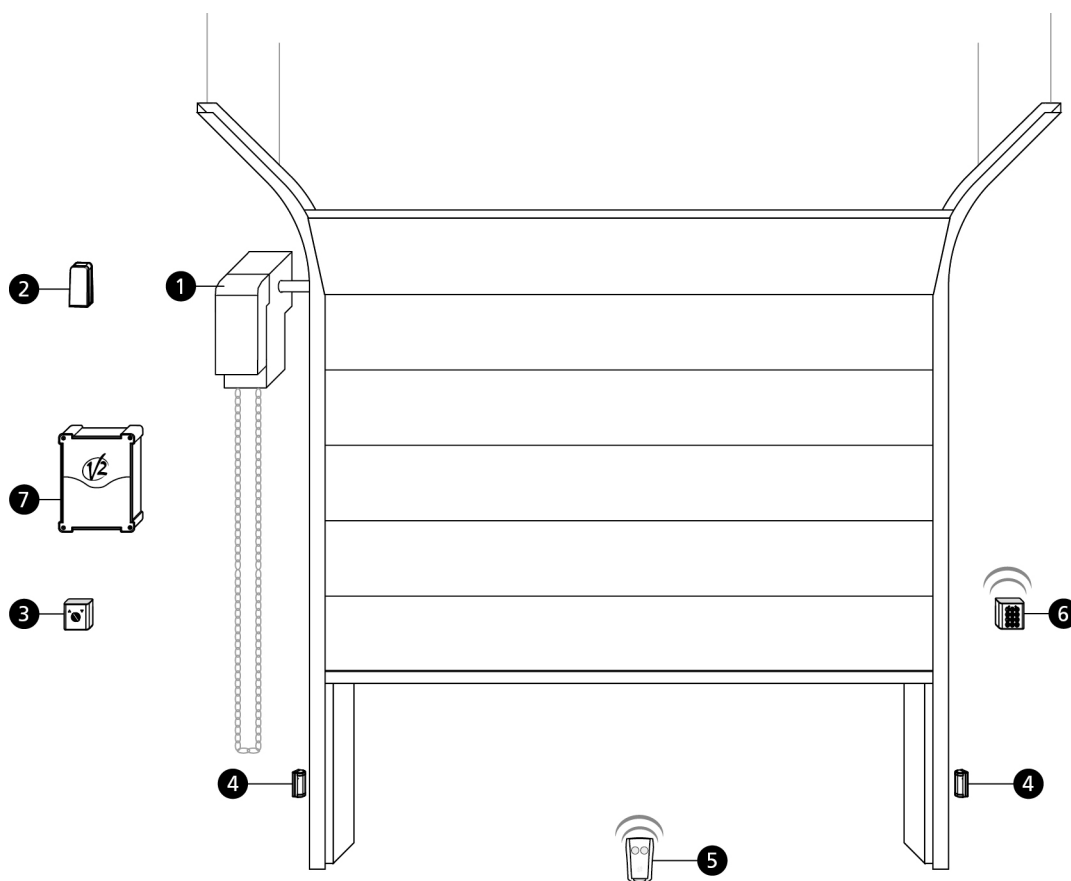
- Mettere in funzione la porta solo quando tutta l'area è in vista. Assicurarsi che la zona di movimento della porta, potenzialmente pericolosa, sia sgombra di ostacoli o persone.
- Non utilizzare l'operatore dopo aver riscontrato la necessità di riparazioni o lavori di regolazione, perché un guasto dell'impianto o una porta sbilanciata possono causare lesioni.
- Informare tutte le persone che utilizzano la porta motorizzata sulle modalità di comando corrette ed affidabili. Dimostrare e provare la funzione d'inversione del moto (in presenza di ostacolo alto 50 mm e forza max. 150 N) nonché lo sblocco meccanico.
- Per salvaguardare cose e persone, prima di concludere la messa in servizio si deve eseguire un controllo di sicurezza, al fine di garantire che l'operatore disinserisca ed inverta il moto in presenza di un ostacolo (forza max. 150 N, corrisponde a ca. 15 kg, al di sopra di una luce di 50 mm), in conformità alla normativa in vigore (EN 12453).
- Tale prova e misurazione sulla forza può essere eseguita solo da personale specializzato. Rilevando un ostacolo la porta dovrà arrestare ed invertire il moto (completamente o anche solo parzialmente, secondo le impostazioni effettuate sulla logica di comando). Se la porta non scorre sulla corsa richiesta o se non inverte il moto rilevando un ostacolo, bisognerà ripetere la regolazione della forza e corsa. Successivamente ripetere la prova. Se anche dopo le correzioni effettuate la porta non arresta e non inverte il modo come invece richiesto dalla normativa, non potrà continuare a funzionare automaticamente.
- Controllare frequentemente l'installazione, in particolare cavi, molle e parti meccaniche per segni di usura, danneggiamento o sbilanciamento.
- Eventuali apparecchiature accessorie applicate in postazione fissa (quali pulsanti e simili), devono essere installate nel campo visivo della porta ad un'altezza di almeno 1,5m da terra. Montare gli accessori assolutamente lontano dalla portata dei bambini!
- La segnaletica relativa ai pericoli residui quali lo schiacciamento, deve essere affissa su un punto ben visibile o in prossimità del pulsante in postazione fissa.
- Togliere alimentazione all'operatore prima di effettuare delle riparazioni o prima di aprire il coperchio.
- L'operatore può essere riparato solo a porta chiusa.
- Non tirare la catena manuale durante l'apertura o la chiusura della porta

VERIFICHE PRELIMINARI

Prima di procedere con l'installazione di WISANT è fondamentale verificare i seguenti punti:

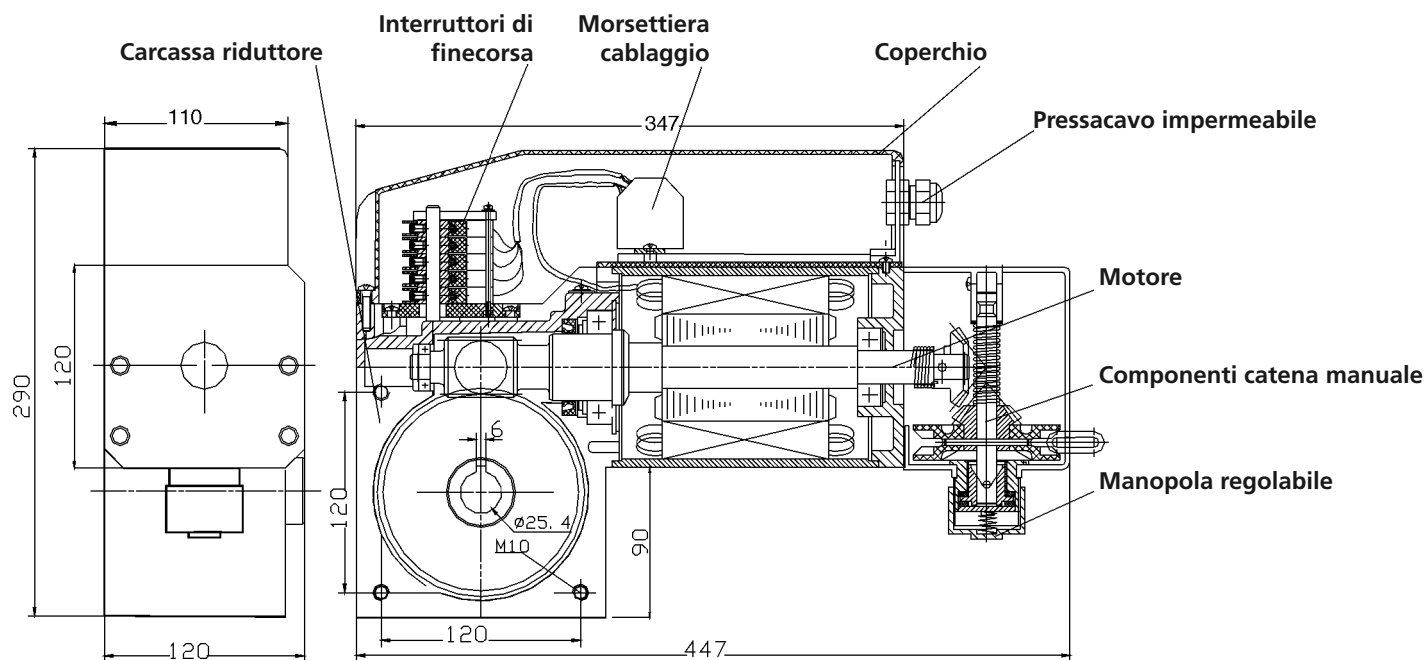
- Verificare che la porta possa essere automatizzabile (verificare la documentazione della porta). Inoltre verificare che la struttura della stessa sia solida e adatta ad essere automatizzata.
- Eseguire il fissaggio del motore in modo stabile utilizzando materiali adeguati.
- Effettuare se necessario, il calcolo strutturale e allegarlo al fascicolo tecnico.
- Verificare che la porta sia funzionale e sicura.
- La porta si deve aprire e chiudere liberamente senza nessun punto di attrito.
- La porta dev'essere dotata di molle tiranti, per non danneggiare l'operatore. Prima d'installare l'operatore, verificare il corretto bilanciamento della porta.
- Per evitare che la porta possa fuoriuscire dalle guide si consiglia d'installare sulle guide dei dispositivi di finecorsa

SCHEMA DI INSTALLAZIONE

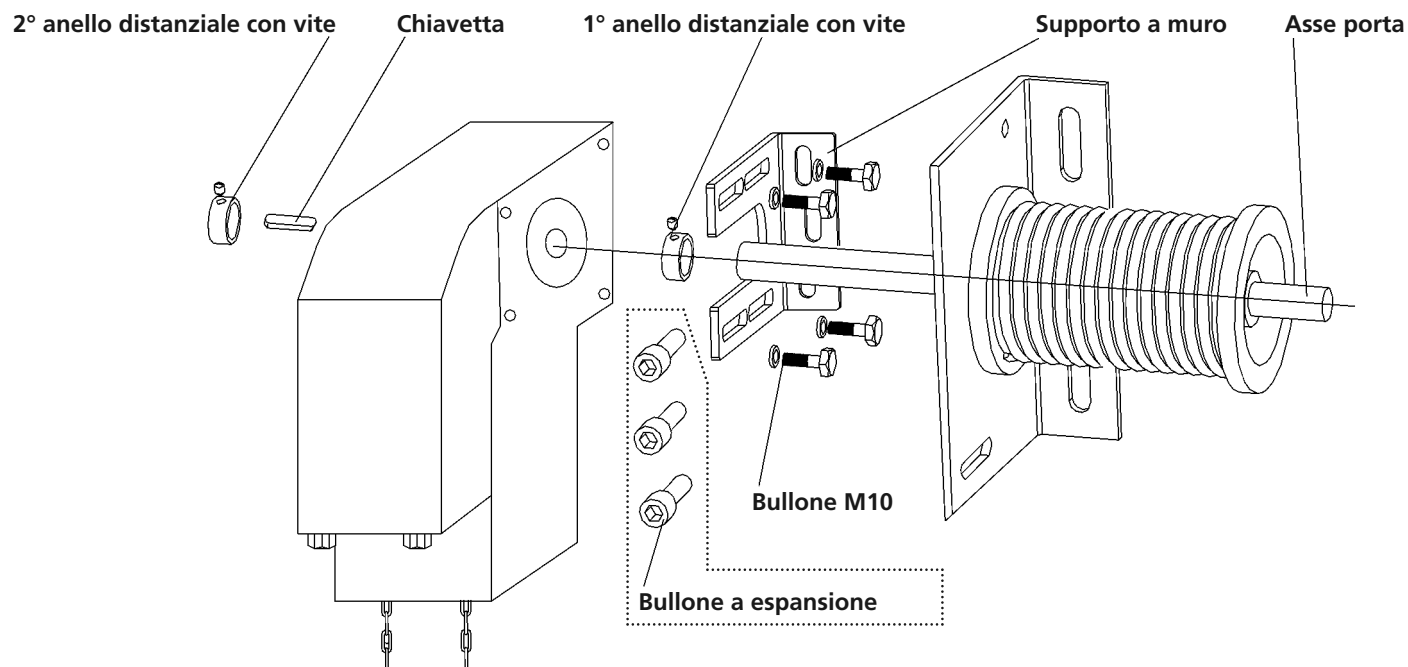


1 Attuatore WISANT	cavo 4 x 1,5 mm ²
2 Lampeggiante con antenna integrata	cavo 2 x 0,5 mm ² cavo RG-58
3 Selettore a chiave	cavo 3 x 0,5 mm ²
4 Fotocellule	cavo 4 x 0,5 mm ² (RX) cavo 2 x 0,5 mm ² (TX)
5 Trasmettitore	-
6 Selettore digitale via radio	-
7 Centrale di comando	cavo 3 x 1 mm ²

STRUTTURA PRINCIPALE




INSTALLAZIONE

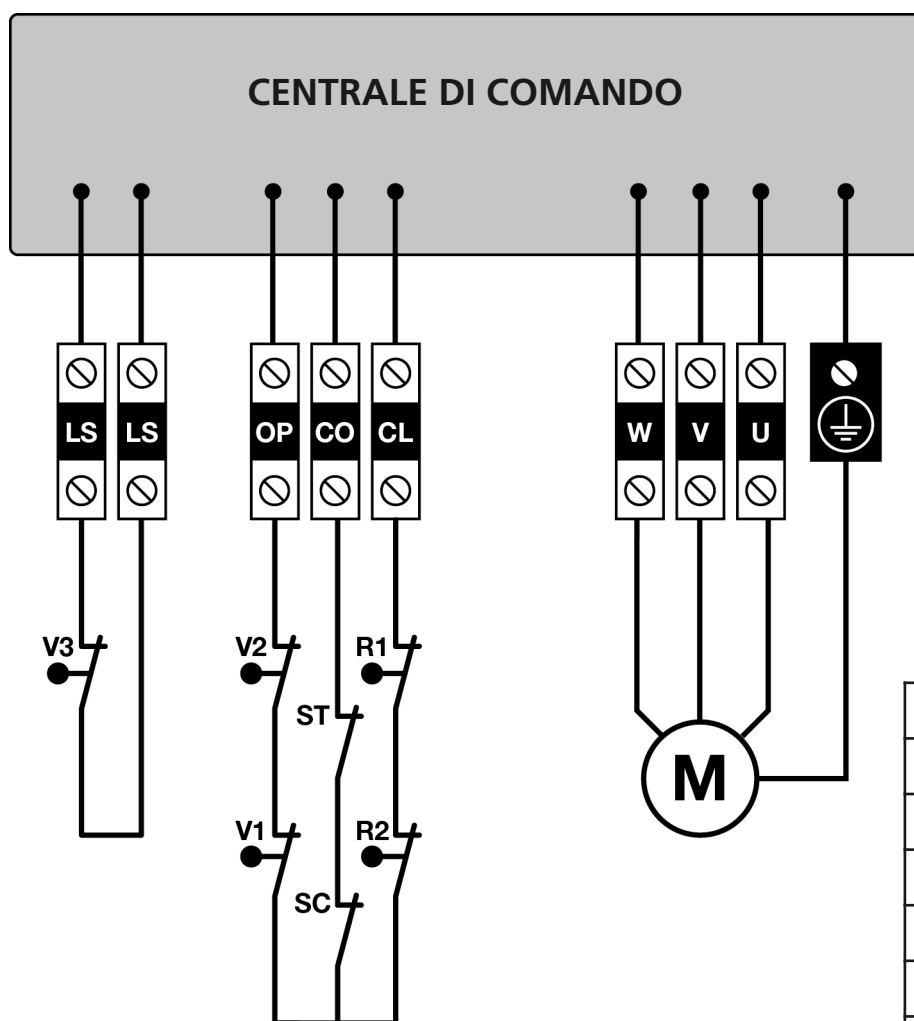


- Avvitare il supporto (raccordo in ferro a L) nel muro con il bullone a espansione. Il supporto a muro può essere installato alla sinistra o alla destra dell'operatore.
- Inserire il 1° anello distanziale nell'asse della porta.
- Inserire l'operatore nell'asse della porta (verificare la corretta posizione della chiavetta) e avvitarlo nel supporto a muro.
- Inserire il 2° anello distanziale nell'asse della porta e spingerlo contro l'operatore, verificando che la catena scenda verticalmente.
- Premere il 1° anello distanziale contro l'operatore e fissare entrambi gli anelli.

COLLEGAMENTI ELETTRICI

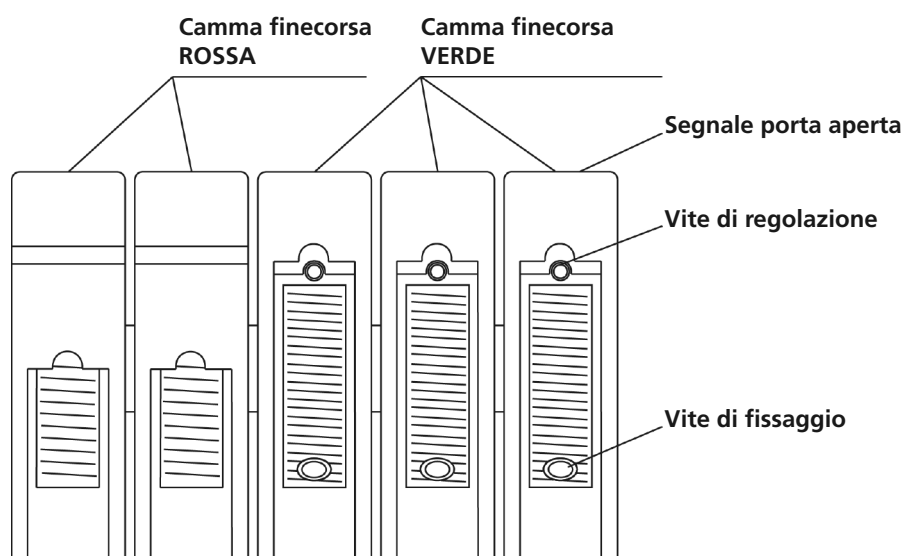
- Posizionare la centrale di comando vicino alla porta ma lontano da tutte le sue parti mobili e a un'altezza superiore a 1,4 m dal suolo in modo che non sia a portata di mano dei bambini.
- Collegare il cavo di terra dell'impianto al morsetto di terra dell'operatore contrassegnato dal simbolo 
- Se la porta è equipaggiata di fermo meccanico, installare un contatto di sicurezza sul fermo e collegare i morsetti del contatto all'ingresso di STOP della centrale di comando

MORSETTI MOTORE	MORSETTI CENTRALE DI COMANDO
LS - LS	Contatto secco N.C. per il collegamento di una SPIA PORTA APERTA
OP	Finecorsa di aperura
CO	Comune finecorsa
CL	Finecorsa di chiusura
W	FASE 1 / APERTURA
V	FASE 2 / CHIUSURA
U	FASE 3 / COMUNE



V1	Finecorsa di apertura 1	CAMME VERDI
V2	Finecorsa di apertura 2	
V3	Finecorsa di apertura 3	
R1	Finecorsa di chiusura 1	CAMME ROSSE
R2	Finecorsa di chiusura 2	
ST	Contatto di sicurezza catena manuale	
SC	Contatto di sicurezza protezione termica	

INTERRUTTORI FINECORSA

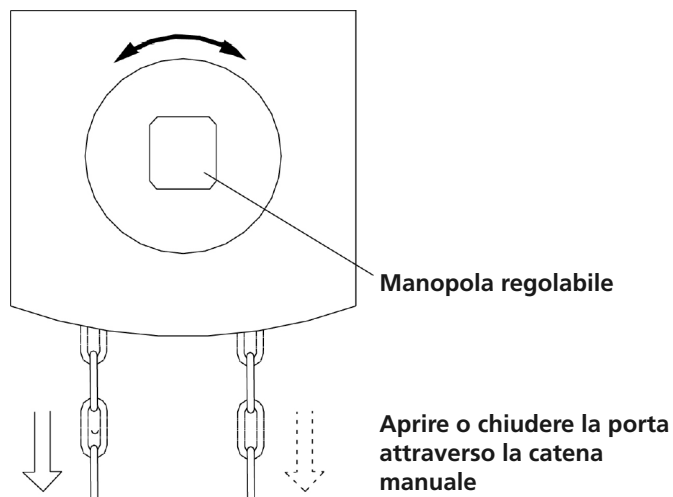


REGOLAZIONE PRELIMINARE

- Verificare che l'operatore sia installato in modo stabile, aprire la porta fino alla posizione desiderata e osservare la direzione di rotazione delle camme fine corsa verdi durante l'apertura. Allentare le viti delle camme di fine corsa verdi, ruotare quindi le tre camme nella stessa direzione fino a quando gli interruttori di fine corsa non si incastrano (terza camma di fine corsa verde: uscita segnale porta aperta), infine stringere le viti di fissaggio con la chiave esagonale in dotazione.
- Chiudere la porta fino alla posizione desiderata e osservare la direzione di rotazione delle camme di fine corsa rosse durante la chiusura. Allentare le viti delle camme fine corsa rosse, ruotare quindi le due camme nella stessa direzione (ad es. nella direzione opposta alla camma verde) fino a quando gli interruttori di fine corsa non si incastrano, infine stringere le viti di fissaggio con la chiave esagonale in dotazione.

REGOLAZIONE OTTIMALE

- Dopo aver effettuato la regolazione preliminare, è possibile aprire/chiedere la porta e verificare se raggiunge la posizione desiderata. In caso contrario, effettuare la regolazione ottimale.
- Le viti di regolazione vengono utilizzate per la regolazione ottimale e un giro corrisponde all'incirca a 150 mm del movimento della porta.
- Le viti di regolazione nelle camme di fine corsa verdi consentono alla porta di raggiungere la posizione di apertura desiderata, in senso orario per una maggiore apertura, in senso antiorario per un'apertura minore.
- Le viti di regolazione nelle camme di fine corsa rosse consentono alla porta di raggiungere la posizione di chiusura desiderata, in senso orario per una maggiore apertura, in senso antiorario per un'apertura minore.

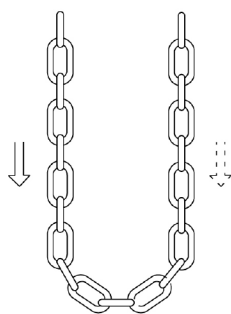


Attenzione:

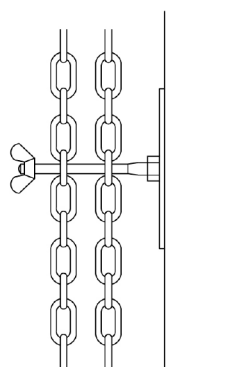
- Dopo aver utilizzato la catena manuale per alcune volte, la temperatura della manopola si alzerà. Si consiglia di regolarla con una chiave.
- In caso d'interruzione di corrente, è possibile aprire o chiudere la porta manualmente tirando la catena manuale.
- Stringere o allentare la manopola ruotandola in senso orario o antiorario fino a quando la catena manuale non riesce ad aprire o chiudere la porta con facilità.

Nota:

- Tirare la catena manuale solo in caso d'interruzione di corrente, NON per il normale utilizzo. Evitare di tirare la catena durante la chiusura o l'apertura della porta, in caso contrario, potrebbero verificarsi gravi danni corporali o materiali.
- È importante verificare che la catena non sia storta. Se la catena è storta, potrebbero verificarsi dei malfunzionamenti in caso di utilizzo della catena manuale.
- Fissare saldamente la catena manuale come mostrato in figura.



Tirare delicatamente la parte destra o sinistra della catena manuale in modo da effettuare un ripristino automatico



Avvitare la catena manuale

MANUTENZIONE

Verificare che la porta sia in buone condizioni di funzionamento e correttamente bilanciata.

L'operatore per porta dev'essere controllato e mantenuto da un tecnico qualificato.

Pulire l'operatore costantemente.

RISOLUZIONE GUASTI

Errore	Causa errore	Rimedi
L'operatore non funziona	(1) L'alimentazione è in posizione OFF (2) La porta è ostruita (3) I fili si sono allentati (4) È stato premuto l'interruttore di emergenza (5) La porta è troppo pesante	(1) Verificare che l'alimentazione sia in posizione ON (2) Rimuovere le ostruzioni (3) Tirare i fili (4) Ruotare l'interruttore di emergenza in modo che il tasto ritorni alla sua posizione iniziale. (5) Sostituire o regolare nuovamente le molle tiranti.
L'operatore smette di funzionare improvvisamente	La protezione di sovraccarico termico all'interno del motore è attiva	Lasciare che il motore si raffreddi
Non è possibile aprire o chiudere completamente la porta	Regolazione non corretta dell'interruttore di fine corsa	Regolare nuovamente l'interruttore di fine corsa

DISTINTA D'IMBALLAGGIO

Al ricevimento del prodotto, effettuare un controllo preliminare, per verificare eventuali danni. In caso di problemi contattare il nostro agente di vendita. Il nostro imballaggio standard contiene i seguenti articoli:

N.	Articolo	Quantità
1	Operatore per porta	1
2	Supporto a muro	1
3	Anello distanziale e vite	2
4	Chiave esagonale	1
5	Chiavetta	1
6	Bullone (M10X20)	4
7	Rondella	4
8	Manuale d'uso	1

EC DECLARATION OF INCORPORATION FOR PARTLY COMPLETED MACHINERY

(Directive 2006/42/EC, Annex II-B)

The manufacturer (*) **V2 S.p.A.**, headquarters in
Corso Principi di Piemonte 65, 12035, Racconigi (CN), Italy

Under its sole responsibility hereby declares that:

the partly completed machinery model(s):
WISANT 19-230V (*)
WISANT-35-400V (*)

Description: **electromechanical actuator for sectional doors**

- is intended to be installed on **sectional doors** to create a machine according to the provisions of the Directive 2006/42/EC. The machinery must not be put into service until the final machinery into which it has to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the Directive 2006/42/EC (annex II-A).
- is compliant with the applicable essential safety requirements of the following Directives:
Machinery Directive 2006/42/EC (annex I, chapter 1)
Low Voltage Directive 2006/95/EC.
Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC.

The relevant technical documentation is available at the national authorities' request after justifiable request to:

**V2 S.p.A., Corso Principi di Piemonte 65,
12035, Racconigi (CN), Italy**

The person empowered to draw up the declaration and to provide the technical documentation:

Cosimo De Falco

Legal representative of V2 S.p.A.
Racconigi, 16th January 2012



(*) made in extra EU Countries

TECHNICAL DATA

MODEL	WISANT 19-230V	WISANT 35-400V
Door area	19 m ²	35 m ²
Power supply	230Vac - 50Hz	400Vac - 50Hz
Rated absorbed power	550 W	550 W
Torque	60 Nm	120 Nm
Shaft diameter	25,4 mm	25,4 mm
Average speed	22 rpm	22 rpm
Working cycle	30%	30%
Thermal protection	120°C	120°C
Working temperature	-20 ÷ +40 °C	-20 ÷ +40 °C
Protection degree	IP44	IP44
Motor weight	22	22
Limit switch range	19	19

IMPORTANT REMARKS

For any installation problem please contact our Customer Service at the number +39-0172.812411 operating Monday to Friday from 8:30 to 12:30 and from 14:00 to 18:00

V2 S.p.A. has the right to modify the product without previous notice; it also declines any responsibility to damage or injury to people or things caused by improper use or wrong installation.



PLEASE READ THIS INSTRUCTION MANUAL VERY CAREFULLY BEFORE INSTALLING AND PROGRAMMING YOUR CONTROL UNIT.

- This instruction manual is only for qualified technicians, who specialize in installations and automations.
- The contents of this instruction manual do not concern the end user.
- Every programming and/or every maintenance service should be done only by qualified technicians.

AUTOMATION MUST BE IMPLEMENTED IN COMPLIANCE WITH THE EUROPEAN REGULATIONS IN FORCE:

EN 60204-1 (Machinery safety. electrical equipment of machines, part 1: general rules)

EN 12445 (Safe use of automated locking devices, test methods)

EN 12453 (Safe use of automated locking devices, requirements)

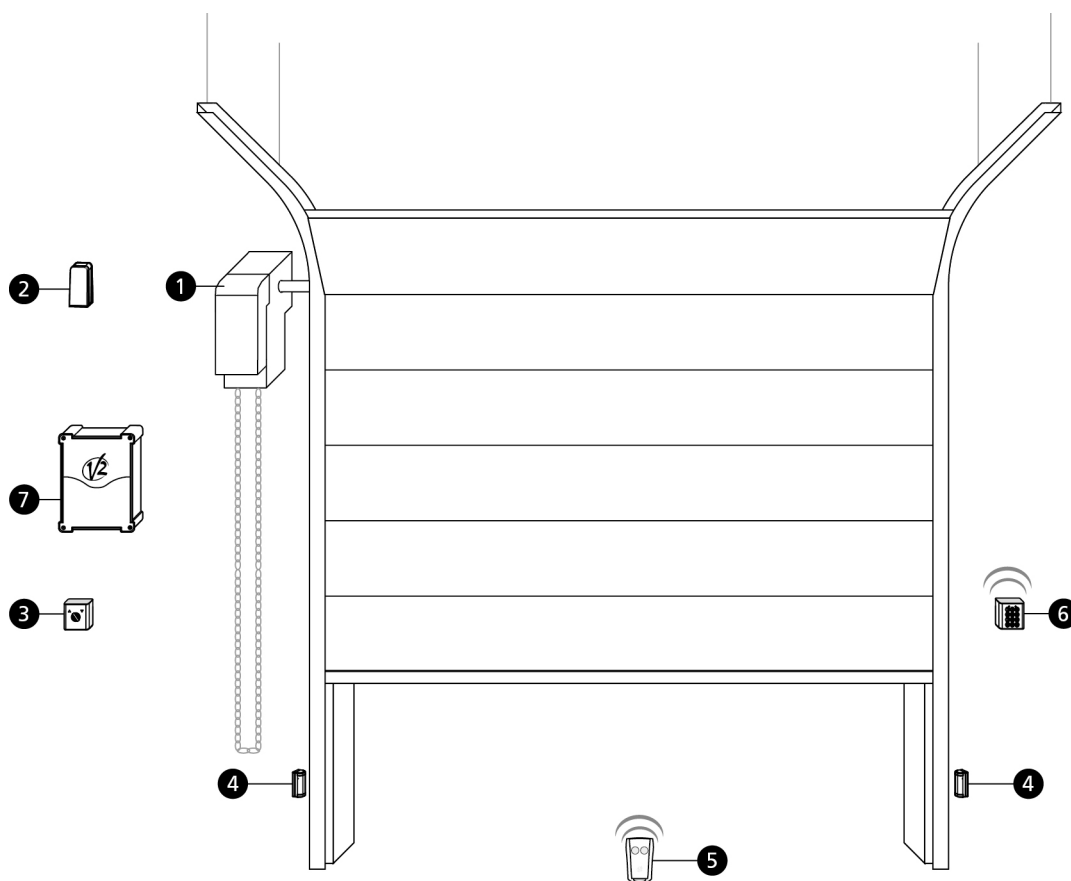
- The installer must provide for a device (es. magnetothermal switch) ensuring the omnipolar sectioning of the equipment from the power supply. The standards require a separation of the contacts of at least 3 mm in each pole (EN 60335-1).
- Installation requires mechanical and electrical skills, therefore it shall be carried out by qualified personnel only, who can issue the Compliance Certificate concerning the whole installation (Machine Directive 98/37/EEC, Annex IIA).
- The automated vehicular gates shall comply with the following rules: EN 12453, EN 12445, EN 12978 as well as any local rule in force.
- Also the automation upstream electric system shall comply with the laws and rules in force and be carried out workmanlike. V2 S.p.A. declines any responsibility in case of automation upstream electric system not complying with the laws and rules in force and not carried out workmanlike.
- The door thrust force adjustment shall be measured by means of a proper tool and adjusted according to the max. limits, which EN 12453 allows.
- The use of WISANT in dusty, saline or explosive environment is forbidden
- The opener is designed for operation in dry rooms exclusively.
- For the safety and life of persons it is absolutely necessary to follow all instructions.
- Keep these instructions save for later reference
- Do not permit children to play with the automated garage door. Transmitters are to be kept safe and away from children!
- Only operate the door if the entire door area is in your field of view. Always be sure, that no persons or objects are located within traveling range of the door.
- Do not use the opener when service or adjustment work is required. A badly balanced door, or a faulty garage door system may cause injuries.
- Please inform all persons using the door system on how to operate it correctly and safely. Demonstrate and test the reversion (with a 50 mm high obstacle at max. 150 N) as well as the mechanical release.
- For the safety of persons and objects a safety check has to be performed. Before finishing the initial operation make sure that the drive stops and reverses according to the valid norms (EN 12453) when hitting an obstacle (max. 150N force, equivalent to approx. 15 kg, more than 50 mm above ground).
- This test and measurement of force may only be performed by a professional.
When hitting an obstacle the door has to stop and reverse (completely or partially, depending on the setting of the PCB). If the door does not run the correct path or if the door does not reverse when hitting an obstacle the programming of force and path has to be repeated.
Then please repeat the test.
If the door after the performed corrections does not stop and reverse according to the valid norms, the door may not be operated automatically.
- Check often the automation, particularly the cables, springs and mechanic parts for wear and tear, damages and unbalancing
- Permanently mounted auxiliary devices (such as push buttons etc.) should be mounted within view of the door. The distance between moving parts and the height must be at least 1.5 meters. It is essential that they are mounted out of reach of children!
- Affix warning signs indicating the risk of being caught in the door where they may be seen immediately or in the vicinity of the permanently mounted push button.
- The operator should be switched off before repairing it or opening its cover.
- The operator may only be repaired with the door closed.
- Do not pull the hand chain during opening or closing the door

PRELIMINARY CHECKINGS

Before installing WISANT, please check the following basic points:

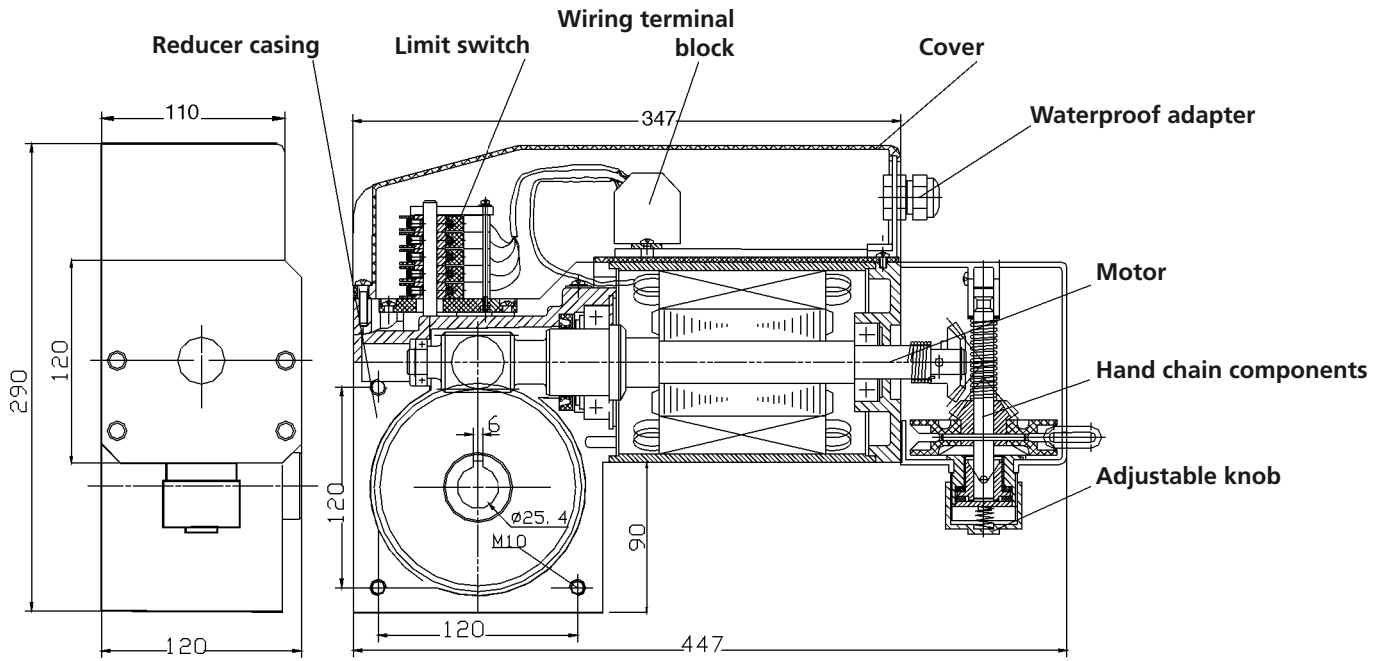
- The door must be suitable to be automated (check the door operation manual and directions). The door structure itself must be stout and appropriate to be automated.
- Fix the engine steadily and using suitable material.
- If necessary, make the structural calculation and enclose to the technical specification paper.
- The door must be functional and safe.
- The door must open and close easily without any friction.
- The door must be equipped with balance springs, otherwise the operator will be damaged. Before installation of the door operator, the door should be carefully checked for being kept well balance.
- It is recommended to install limit devices on door tracks to prevent the door from sliding out of the tracks.

INSTALLATION LAYOUT

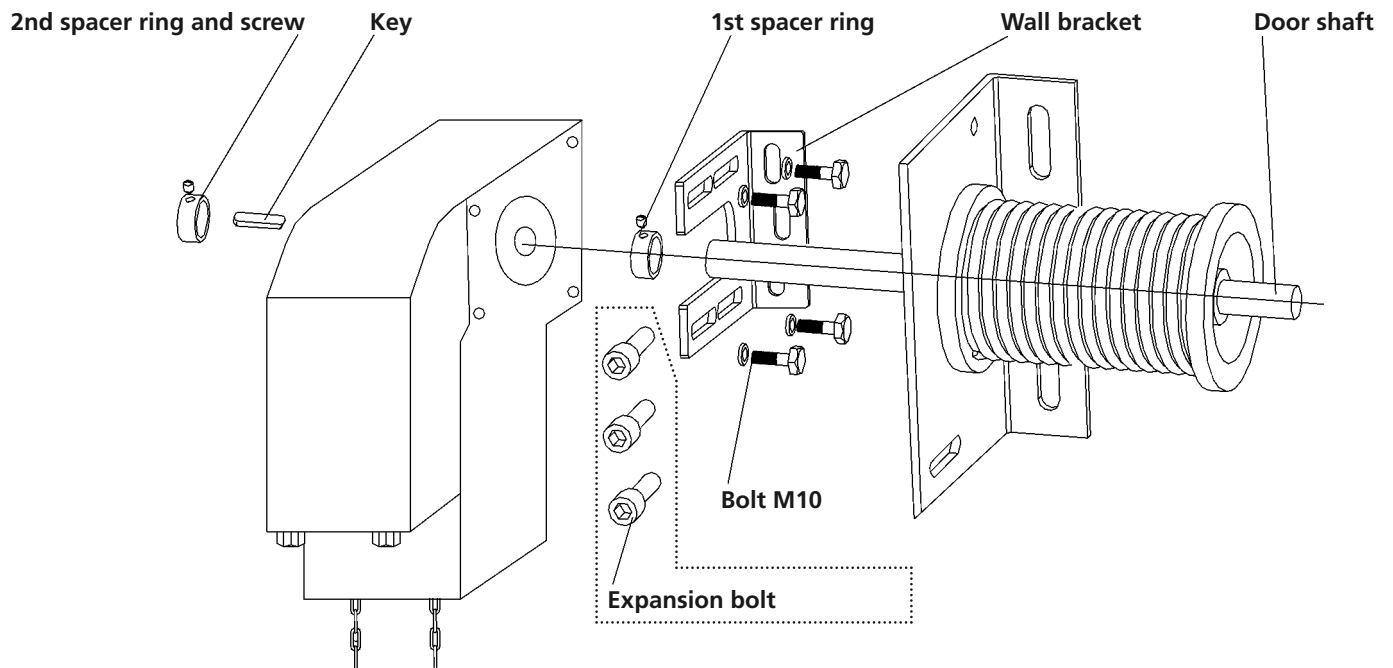


1 WISANT actuator	cable 4 x 1,5 mm ²
2 Flashing light with built-in antenna	cable 2 x 0,5 mm ² cable RG-58
3 Key switch	cable 3 x 0,5 mm ²
4 Photocells	cable 4 x 0,5 mm ² (RX) cable 2 x 0,5 mm ² (TX)
5 Transmitter	-
6 Digital radio switch	-
7 Control unit	cable 3 x 1 mm ²

MAIN STRUCTURE




INSTALLATION

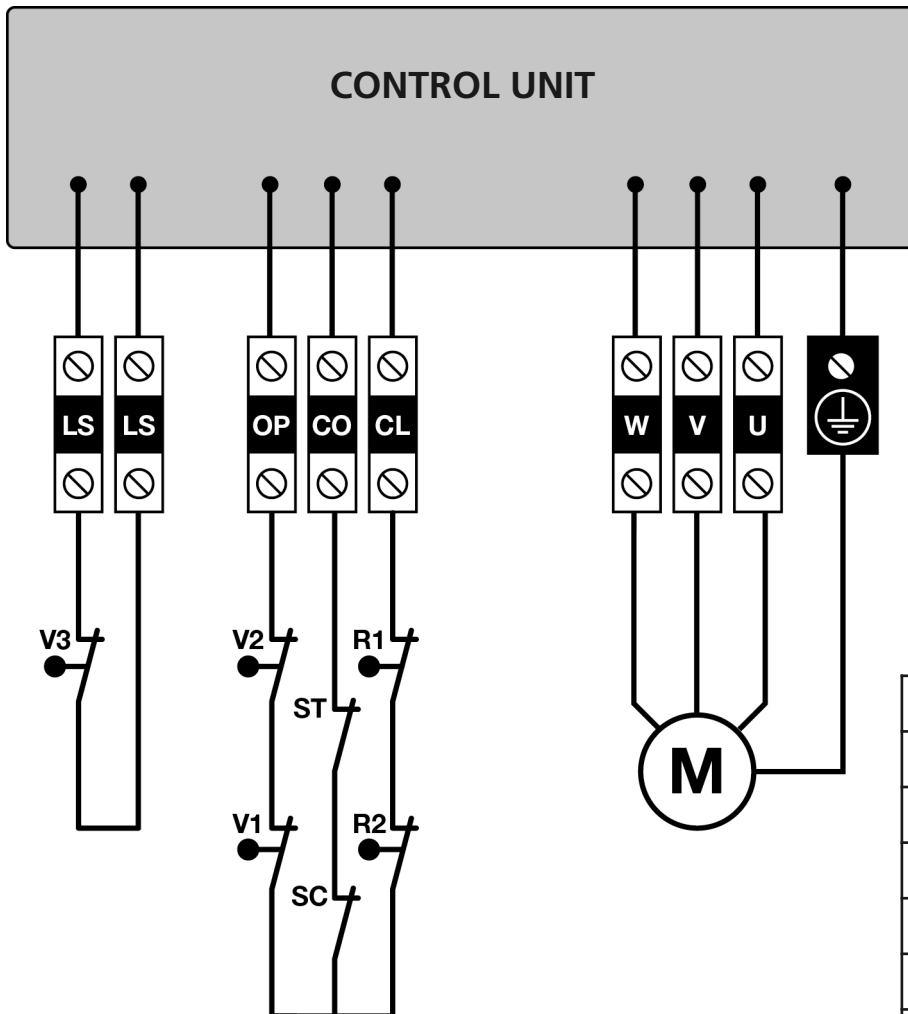


- Screw the wall bracket (L-shaped iron fitting) onto the wall with expansion bolt. You may install the wall bracket to left side or right side of operator.
- Slot the 1st spacer ring onto the door shaft.
- Slot the door operator onto the door shaft (ensure correct position of the key) and screw onto the wall bracket.
- Slot the 2nd spacer ring onto the door shaft and push it against the operator, ensuring that the chain hangs vertically
- Press the 1st spacer ring against the operator and fix both rings.

ELECTRICAL CONNECTIONS

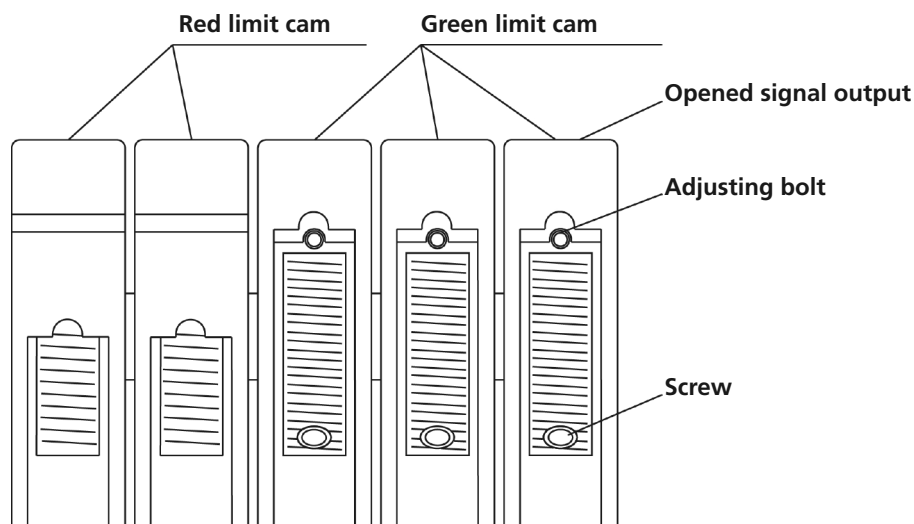
- Locate control box: within sight of door but away from all moving parts of the door and at a height of more than 1.4m above the ground out of the reach of children
- Connect the ground wire of the system to the ground terminal of the actuator marked by the symbol 
- If the door is equipped with mechanical stop, install a safety contact on the stop and connect the terminals of the contact to the STOP input of the control unit

MOTOR TERMINALS	CONTROL UNIT TERMINALS
LS - LS	N.C. dry contact for connecting a OPEN DOOR LIGHT
OP	Opening limit switch
CO	Limit switch common
CL	Closing limit switch
W	PHASE 1 / OPENING
V	PHASE 2 / CLOSING
U	PHASE 3 / COMMON



V1	Opening limit switch 1	GREEN LIMIT CAM
V2	Opening limit switch 2	
V3	Opening limit switch 3	
R1	Closing limit switch 1	RED LIMIT CAM
R2	Closing limit switch 2	
ST	Security contact - hand chain	
SC	Security contact - thermal protection	

LIMIT SWITCH



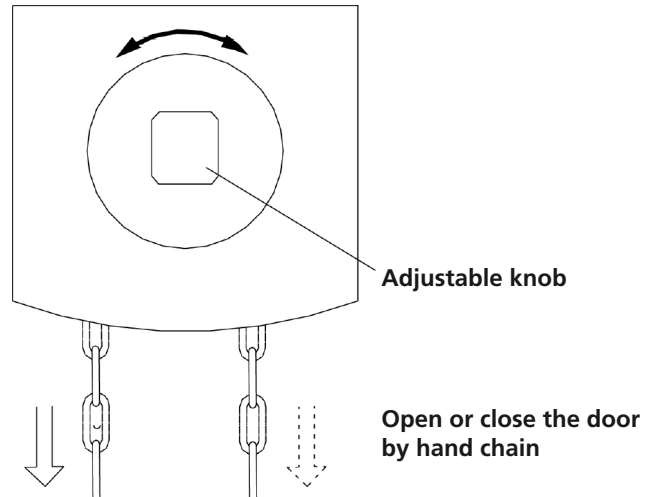
ROUGH ADJUSTING

- Check that the operator has firmly installed, open the door to desired position and observe the rotating direction of green limit cams during opening. Loose the screws of green limit cams, then turn three cams in the same direction until the limit switches click (the third green limit cam: opened signal output), finally tighten the screws with supplied hexagonal wrench key.
- Close the door to desired position and observe the rotating direction of red limit cams during closing. Loose the screws of red limit cams, then turn two cams in the same direction (i.e. on the opposite direction of the green cam) until the limit switches click, finally tighten the screws with supplied hexagonal wrench key.

FINE ADJUSTING

- After rough adjusting, you can open/close the door and observe whether the door has successfully reached the desired position. If the door does not reach the desired position, fine adjusting could become necessary.
- The adjusting bolts are used for fine adjustment and one turn is about 150 mm of door movement.
- The adjusting bolts in the green limit cams to make the door reach the desired open position, clockwise to open less, anticlockwise to open more.
- The adjusting bolts in the red limit cams to make the door reach the desired close position, clockwise to close less, anticlockwise to close more.

HAND CHAIN

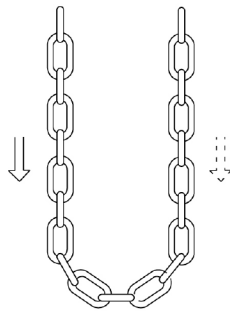


Warning:

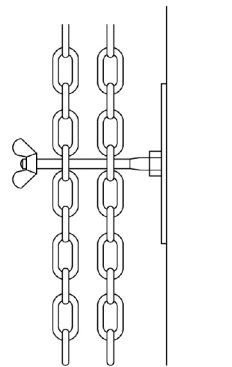
- After using the hand chain a few times, the temperature of the handle will rise. We suggest adjusting it with a wrench.
- In case of power failure, you can open or close the door manually by pulling the hand chain.
- Tighten or loose the knob by rotating clockwise or anticlockwise until the hand chain can open or close the door easily.

Note

- Pull the hand chain only when the power failure, NOT for normal use. Do not pull the chain during closing or opening the door, otherwise, serious personal injury or property damage may occur.
- It is important to ensure that the chain is not fitted twisted. If the chain is twisted, malfunctions may occur when the hand chain is used.
- It is essential to screw the hand chain firmly in place as shown in figure.



Pull right side or left side of hand chain lightly to carry out an automatic reset



Screw the hand chain

MAINTENANCE

Make sure the door is in good working condition and that it is correctly balanced.

The door operator should be checked and maintained by a qualified technician.

Keep operator clean at all times.

TROUBLESHOOTING

Error	Cause for error	Solutions
The operator does not work	(1) Power is OFF. (2) The door is obstructed. (3) The wires become loose. (4) The emergency switch was pressed. (5) The door is too heavy.	(1) Make sure that power is ON. (2) Remove obstructions. (3) Fasten the wires. (4) Rotate the emergency switch to ensure that the button returns to its original position. (5) Replace or readjust the balance springs.
The operator stops working suddenly	Thermal overload protection in motor is active	Allow the motor to cool down
The door cannot be opened or closed completely	Wrong adjusting of limit switch	Readjust the limit switch

PACKING LIST

After receiving the product, you should make an unpack-inspection, in which you should check whether the product was damaged. If you have any problem please contact our sales agent. You should find the following items in our standard packing:

No.	Item	Quantity
1	Door operator	1
2	Wall bracket	1
3	Spacer ring and screw	2
4	Hexagonal wrench key	1
5	Key	1
6	Bolt (M10X20)	4
7	Washer	4
8	User's manual	1

DÉCLARATION D'INCORPORATION POUR LES QUASI-MACHINES

(Directive 2006/42/CE, Annexe II-B)

Le fabricant (*) **V2 S.p.A.**, ayant son siège social a:
Corso Principi di Piemonte 65, 12035, Racconigi (CN), Italie

Déclare sous sa propre responsabilité que:

l'automatisme modèle:

WISANT 19-230V (*)

WISANT-35-400V (*)

Description: **actionneur électromécanique pour portails
sectionnels industriels**

- a été conçu pour être incorporé dans une **porte sectionnel** en vue de former une machine conformément à la Directive 2006/42/CE.
Cette machine ne pourra pas être mise en service avant d'être déclarée conforme aux dispositions de la directive 2006/42/CE (Annexe II-A)
- est conforme exigences essentielles applicables des Directives:
Directive Machines 2006/42/CE (Annexe I, Chapitre 1)
Directive basse tension 2006/95/CE
Directive compatibilité électromagnétique 2004/108/CE

La documentation technique est à disposition de l'autorité compétente sur demande motivée à l'adresse suivante:

**V2 S.p.A., Corso Principi di Piemonte 65,
12035, Racconigi (CN), Italie**

La personne autorisée à signer la présente déclaration d'incorporation et à fournir la documentation technique est :

Cosimo De Falco

Représentant légal de V2 S.p.A.

Racconigi, le 16/01/2012



(*) produit fabriqué hors UE

DONNEE TECHNIQUES

MODÈLE	WISANT 19-230V	WISANT 35-400V
Dimension maximale de la porte	19 m ²	35 m ²
Alimentation	230Vac - 50Hz	400Vac - 50Hz
Puissance absorbé	550 W	550 W
Couple	60 Nm	120 Nm
Ø arbre	25,4 mm	25,4 mm
Vitesse moyenne	22 rpm	22 rpm
Indice d'exploitation	30%	30%
Protection thermique	120°C	120°C
Température de fonctionnement	-20 ÷ +40 °C	-20 ÷ +40 °C
Degré de protection	IP44	IP44
Poids moteur	22	22
Tours fin de course	19	19

CONSEILS IMPORTANTS

Pour toute précision technique ou problème d'installation **V2 S.p.A.** dispose d'un service d'assistance clients actif pendant les horaires de bureau TEL. (+39) 01 72 81 24 11

V2 S.p.A. se réserve le droit d'apporter d'éventuelles modifications au produit sans préavis; elle décline en outre toute responsabilité pour tous types de dommages aux personnes ou aux choses dus à une utilisation impropre ou à une mauvaise installation.



AVANT DE PROCÉDER AVEC L'INSTALLATION ET LA PROGRAMMATION, LIRE ATTENTIVEMENT LES NOTICES.

- Ce manuel d'instruction est destiné à des techniciens qualifiés dans le domaine des automatismes.
- Aucune des informations contenues dans ce livret pourra être utile pour le particulier.
- Toutes les opérations de maintenance ou de programmation doivent être faites à travers des techniciens qualifiés.

L'AUTOMATION DOIT ÊTRE RÉALISÉE CONFORMÉMENT AUX DISPOSITIFS NORMATIFS EUROPÉENS EN VIGUEUR:

EN 60204-1 (Sécurité de la machinerie. Équipement électriques des machines, partie 1: règles générales).

EN 12445 (Sécurité dans l'utilisation de fermetures automatisées, méthodes d'essai).

EN 12453 (Sécurité dans l'utilisation de fermetures automatisées, conditions requises).

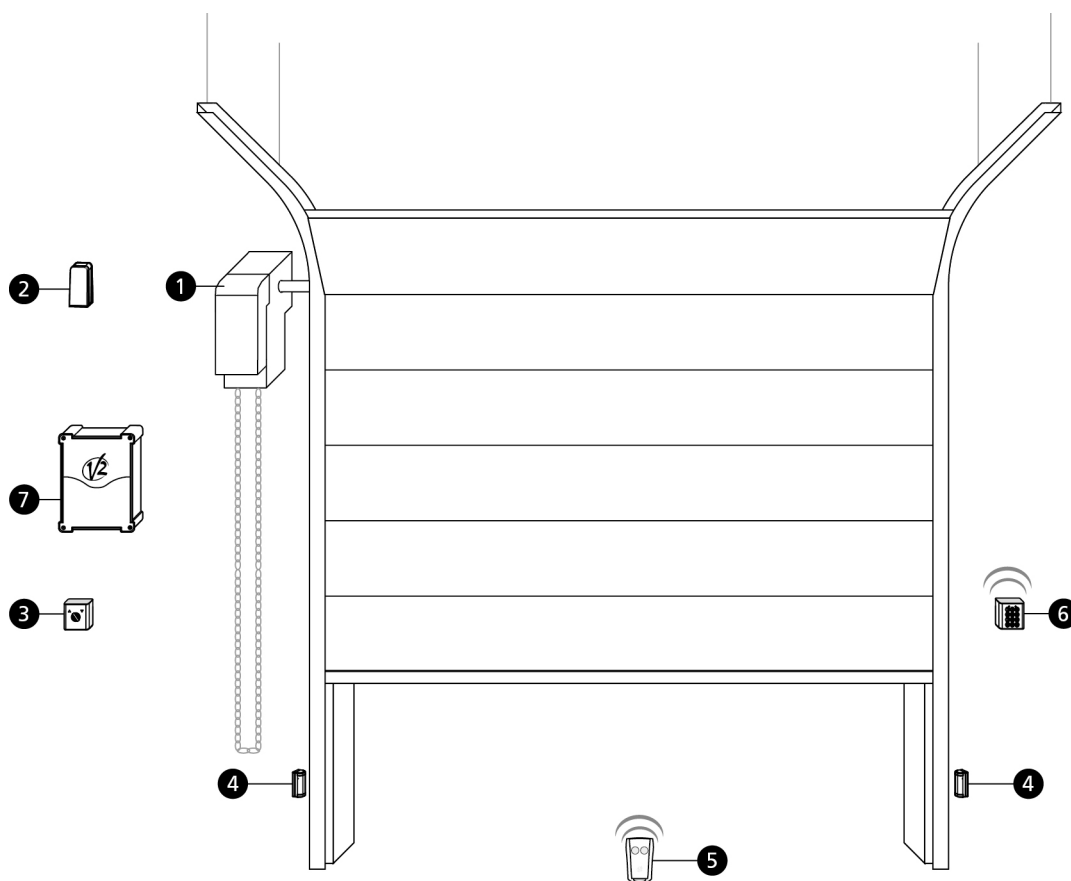
- L'installateur doit pourvoir à l'installation d'un dispositif (ex. interrupteur magnétothermique) qui assure la coupure omnipolaire de l'équipement du réseau d'alimentation. La norme requiert une séparation des contacts d'au moins 3 mm pour chaque pôle (EN 60335-1).
 - Pour la connexion de tubes rigides ou flexibles utiliser des raccords possédant le IP55 niveau de protection.
 - L'installation requiert des compétences en matière d'électricité et de mécanique; doit être faite exclusivement par des techniciens qualifiés en mesure de délivrer l'attestation de conformité pour l'installation (Directive 98/37/EEC, - IIA).
 - Il est obligatoire de se conformer aux normes suivantes pour les fermetures véhiculaires automatisées: EN 12453, EN 12445, EN 12978 et à toutes éventuelles prescriptions nationales.
 - Même l'installation électrique ou on branche l'automatisme doit répondre aux normes en vigueur et être faite à la règle de l'art. **V2 S.p.A.** n'est pas responsable dans le cas où l'installation n'est pas faite selon les normes et la loi en vigueur.
 - La régulation de la force de poussée du vantail doit être mesurée avec un outil spécial et réglée selon les valeurs maximales admises par la norme EN 12453.
 - Il est interdit l'emploi de WISANT en environnement poussiéreux ou atmosphère saline ou explosive.
 - Implanter la motorisation uniquement dans un local sec.
 - Il est très important de respecter toutes les consignes afin d'assurer en toutes circonstances la sécurité des personnes.
 - S'il vous plaît conservez ces instructions.
 - Jouer avec la porte motorisée doit être fait impossible aux enfants. Ne pas laisser l'émetteur à la portée des enfants!
- Mettez la porte en service uniquement lorsque vous pouvez apercevoir le secteur de la porte en totalité. Veillez à ce que personne ni objet ne se trouve dans la zone de la course de la porte.
 - Ne pas utiliser l'opérateur si des réparations ou des travaux de réglage sont à effectuer. Une erreur dans l'installation ou une porte mal équilibrée peuvent entraîner des blessures graves.
 - Veuillez informer toutes les personnes qui utilisent la porte automatique sur son mode d'emploi correct et sûr. Démontrez et vérifiez la réversion (avec un obstacle de 50 mm de hauteur à 150 N) ainsi que le déverrouillage mécanique.
 - Avant la mise en service il faut procéder à un contrôle pour la sécurité des personnes et des biens afin qu'on puisse assurer que la sécurité de fonctionnement et la détection d'obstacles (force max. 150 N = 15 kg) soient conformes aux normes en vigueur (par exemple EN 12453).
 - Cette inspection ne peut qu'être réalisée par un professionnel. À la détection d'obstacle l'opérateur doit s'arrêter et inverser (complètement ou partiellement; en fonction du réglage fait sur la platine électronique). Si la porte ne fait pas la course désirée ou si la porte ne reverse pas à la détection d'obstacle il faut répéter la programmation de la force et de la course. Après il faut répéter le test. Si après les corrections la porte ne s'arrête et ne reverse toujours pas selon les normes en vigueur, la porte ne doit pas être opérée avec un opérateur automatique.
 - Contrôler souvent l'installation, en particulier les câbles, ressorts et parties mécaniques pour signes d'usure, endommagement et déséquilibre.
 - Les appareils supplémentaires à installation fixe (tels que les commutateurs, etc.) seront disposés à une distance visible de la porte. L'écartement entre les composants mobiles et la hauteur doit être de 1,5 mètre minimum. S'assurer qu'ils sont disposés absolument hors de portée des enfants.
 - Apposer des panneaux d'avertissement bien en vue ou à proximité du commutateur à installation fixe pour prévenir du risque de coincement.
 - Éteindre l'opérateur avant d'effectuer toute réparation ou avant d'en ouvrir le boîtier.
 - L'opérateur ne doit être réparé qu'à porte fermée.
 - Ne pas tirer sur la chaîne manuelle pendant l'ouverture ou la fermeture de la porte.

OPERATIONS PREALABLES

Avant de procéder avec l'installation de WISANT il est impératif de vérifier les points suivants:

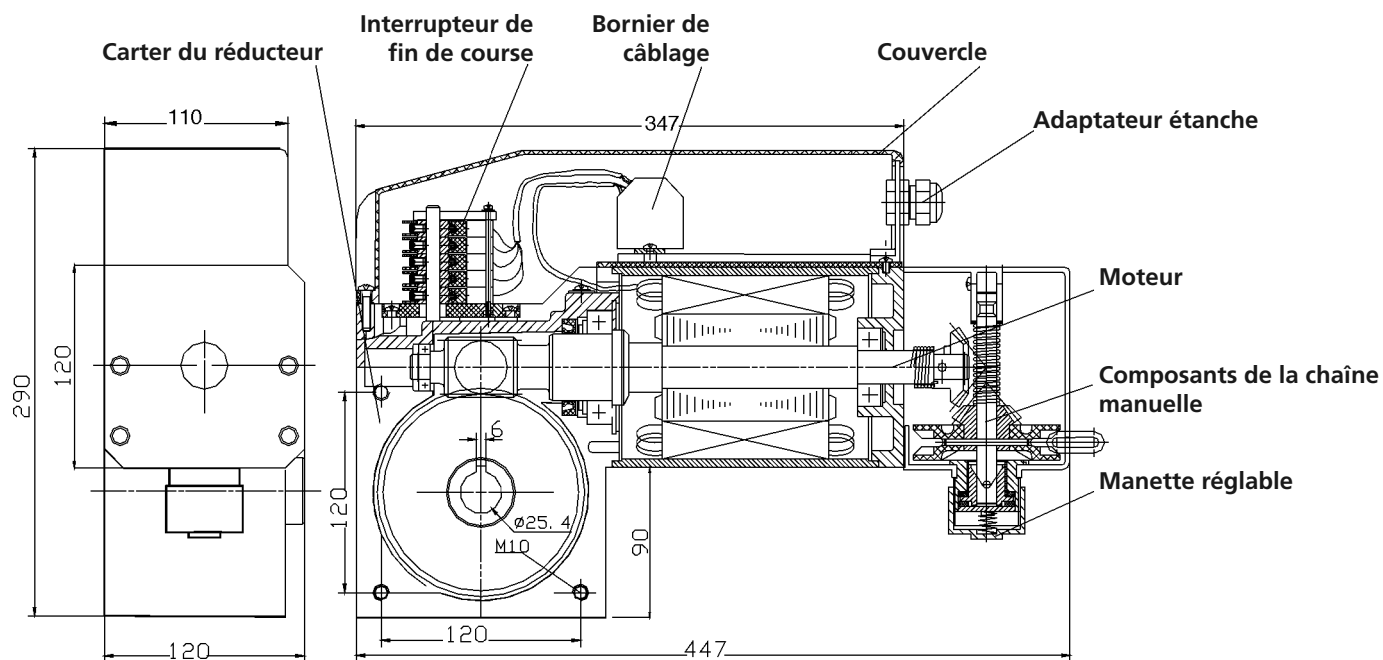
- Vérifier que la porte soit automatisable (vérifier la documentation de la porte). Vérifier aussi que la structure de celle-ci soit solide et apte à l'automatisation.
- Fixer le moteur en employant matériaux adaptés.
- Effectuer, si nécessaire, le calcul structurel et le joindre à la doc. technique.
- Vérifier que la porte soit fonctionnelle et solide.
- La porte doit s'ouvrir et fermer librement sans aucun frottement.
- La porte doit être équipée de ressorts de tension pour ne pas endommager l'opérateur. Contrôler le bon équilibrage de la porte avant d'installer l'opérateur.
- Pour éviter que la porte ne puisse sortir des rails, il est conseillé de les équiper de dispositifs de fin de course

SCHÉMA D'INSTALLATION

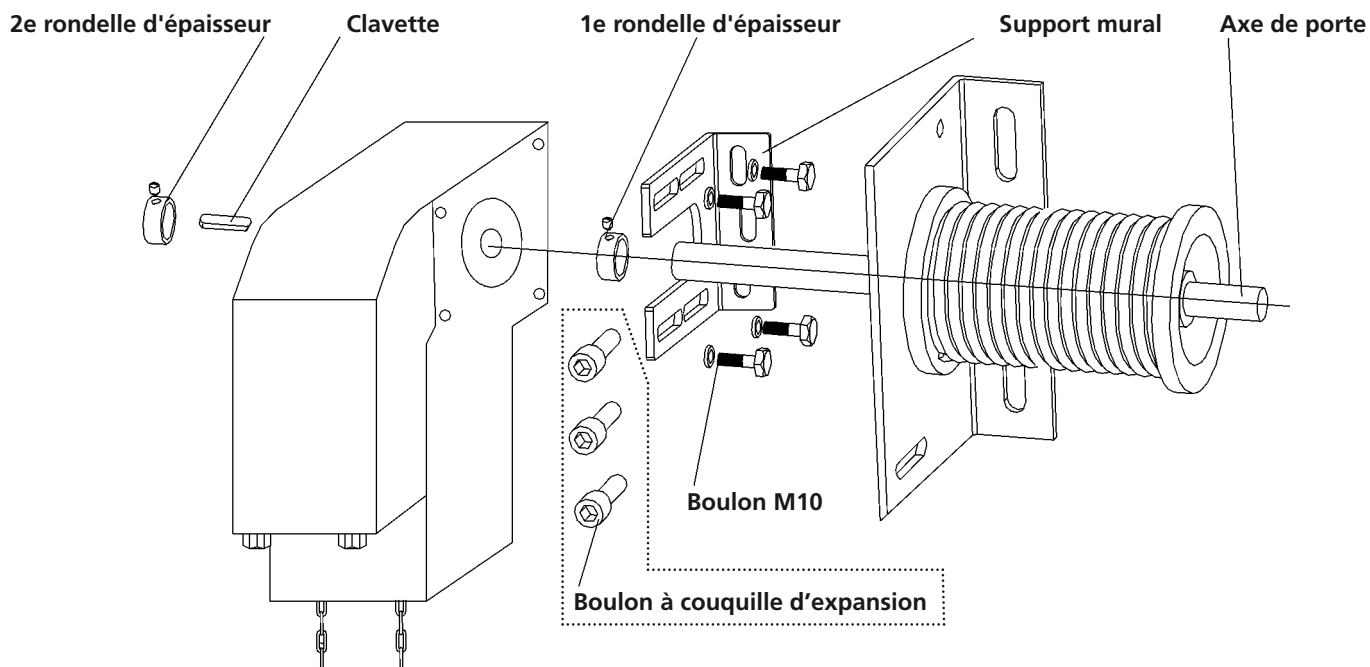


1 Opérateur WISANT	câble 4 x 1,5 mm ²
2 Feu avec antenne intégrée	câble 2 x 0,5 mm ² câble RG-58
3 Sélecteur à clé	câble 3 x 0,5 mm ²
4 Photocellules	câble 4 x 0,5 mm ² (RX) câble 2 x 0,5 mm ² (TX)
5 Émetteur	-
6 Sélecteur numérique par radio	-
7 Armoire de commande	câble 3 x 1 mm ²

STRUCTURE PRINCIPALE




INSTALLATION

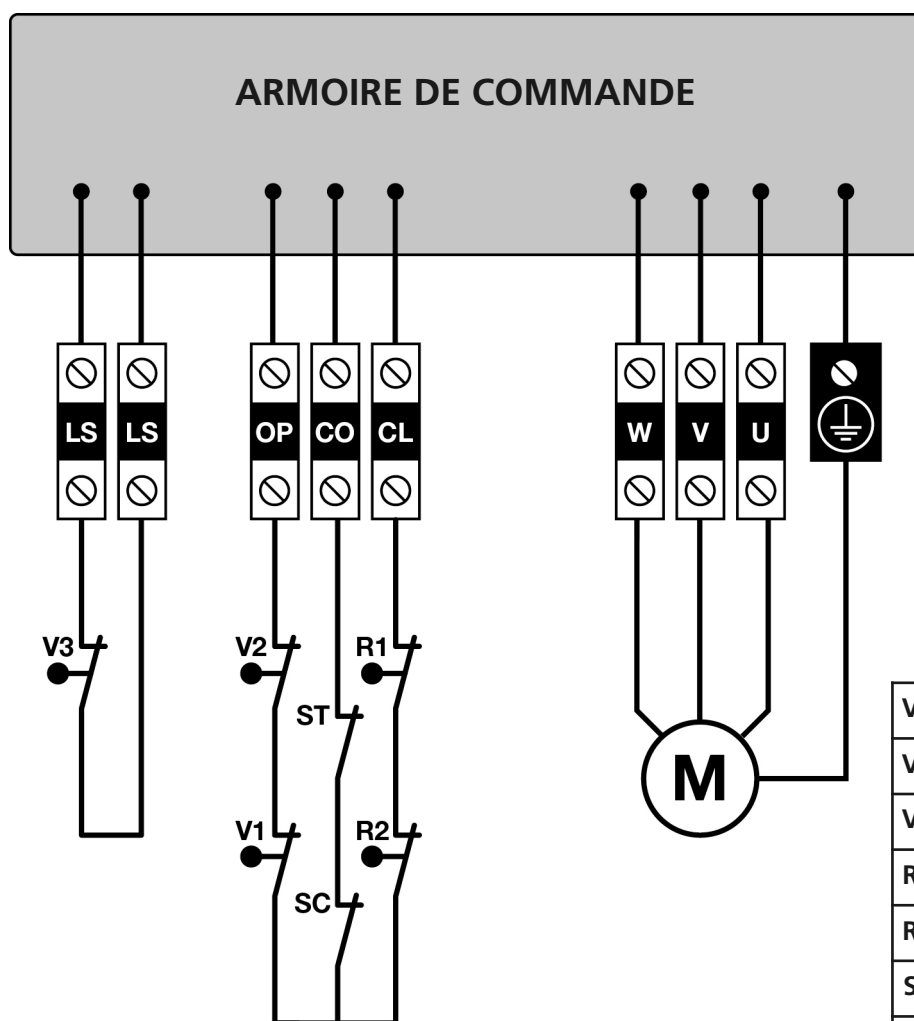


- Visser le support (équerre en fer) sur le mur en utilisant le boulon à coquille d'expansion. Le support mural peut être installé à gauche ou à droite de l'opérateur.
- Insérer la 1e rondelle d'épaisseur dans l'axe de la porte.
- Insérer l'opérateur dans l'axe de la porte (contrôler la bonne position de la clavette) et le visser au support mural.
- Insérer la 2e rondelle d'épaisseur dans l'axe de la porte et la pousser contre l'opérateur en vérifiant la bonne verticalité de la chaîne. Pousser la 1e rondelle d'épaisseur contre l'opérateur et fixer les deux rondelles.

RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES

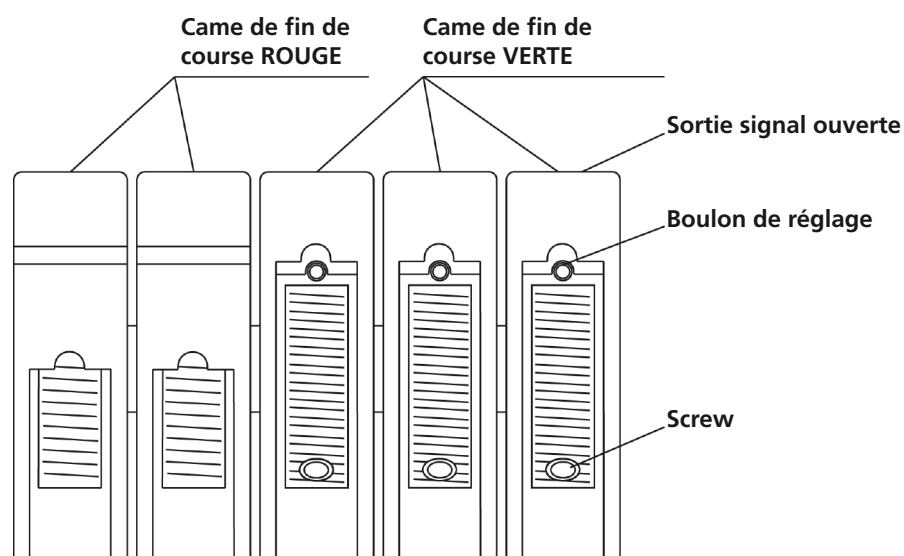
- Placer l'armoire de commande près de la porte mais loin de tous ses éléments mobiles, et à une hauteur supérieure à 1,4 m du sol de façon à ce qu'elle ne soit pas à portée de main des enfants.
- Brancher le câble de terre de l'installation à la borne de terre du mécanisme marquée par le symbole 
- Si la porte est équipée de butée mécanique, installer un contact de sécurité sur la butée et brancher les bornes du contact à l'entrée STOP de la centrale de commande.

BORNES MOTEUR	BORNES ARMOIRE DE COMMANDE
LS - LS	Contact sec N.F. pour le branchement d'un TÉMOIN PORTE OUVERTE
OP	Fin de course d'ouverture
CO	Fin de course commun
CL	Fin de course de fermeture
W	PHASE 1 / OUVERTURE
V	PHASE 2 / FERMETURE
U	PHASE 3 / COMMUN



V1	Fin de course d'ouverture 1	Came de fin de course VERTE
V2	Fin de course d'ouverture 2	
V3	Fin de course d'ouverture 3	
R1	Fin de course de fermeture 1	Came de fin de course ROUGE
R2	Fin de course de fermeture 2	
ST	Contact sécurité - chaîne manuelle	
SC	Contact sécurité - protection thermique	

INTERRUPTEUR DE FIN DE COURSE



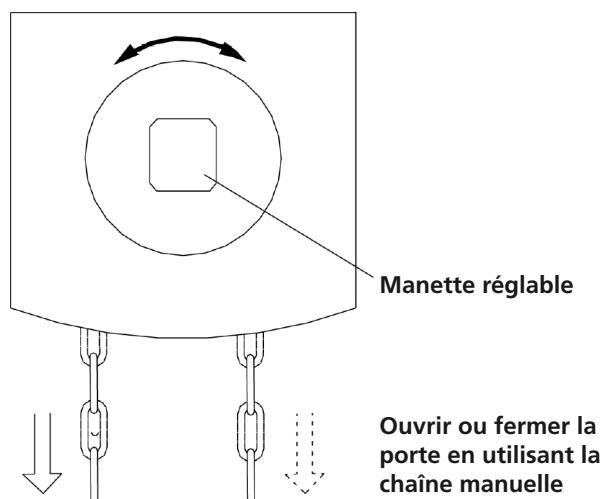
PREMIER RÉGLAGE

- Contrôler que l'opérateur soit installé solidement, ouvrir la porte jusqu'à la position désirée et observer le sens de rotation des cames vertes de fin de course pendant l'ouverture. Desserrer les vis des cames vertes de fin de course, tourner les trois cames dans le même sens jusqu'à encastrer les interrupteurs de fin de course (troisième came de fin de course de couleur verte : sortie signal ouverte), puis serrer les vis avec la clé six-pans fournie en dotation.
- Fermer la porte jusqu'à la position désirée et observer le sens de rotation des cames rouges de fin de course pendant la fermeture. Desserrer les vis des cames rouges de fin de course, tourner les deux cames dans le même sens jusqu'à encastrer les interrupteurs de fin de course (par exemple, dans le sens contraire de la came verte), puis serrer les vis avec la clé six-pans fournie en dotation.

RÉGLAGE D'APPOINT

- Après avoir effectué le premier réglage, ouvrir et refermer la porte et contrôler si elle atteint la position désirée. En cas contraire, effectuer un réglage d'appoint.
- Les boulons de réglage servent à effectuer le réglage d'appoint, un tour correspondant à environ 150 mm de déplacement de la porte.
- Les boulons de réglage placés sur les cames vertes de fin de course permettent à la porte d'atteindre la position d'ouverture désirée. Visser dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter l'ouverture et en sens contraire pour la diminuer.
- Les boulons de réglage placés sur les cames rouges de fin de course permettent à la porte d'atteindre la position de fermeture désirée. Visser dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter l'ouverture et en sens contraire pour la diminuer.

CHAÎNE MANUELLE

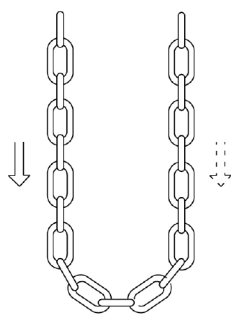


Attention :

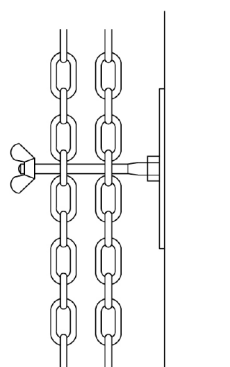
- **Après avoir fait quelques manoeuvres avec la chaîne manuelle, la température de la manette augmente. Nous conseillons de la régler avec une clé.**
- En cas de coupure de courant, il sera possible d'ouvrir ou fermer la porte manuellement en tirant sur la chaîne manuelle.
- Serrer ou desserrer la manette en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre ou en sens contraire, jusqu'à ce que la chaîne puisse effectuer facilement l'ouverture et la fermeture de la porte.

Remarque

- **Ne tirer sur la chaîne manuelle qu'en cas de coupure de courant. Ne JAMAIS l'utiliser pour l'emploi ordinaire. Éviter de tirer sur la chaîne pendant la fermeture ou l'ouverture de la porte, ceci afin d'éviter toute blessure ou dommage matériel.**
- **Il est important de contrôler que la chaîne soit parfaitement verticale. En cas contraire, un mauvais fonctionnement pourrait se produire lors de l'utilisation de la chaîne manuelle.**
- **Visser solidement la chaîne manuelle dans la position illustrée.**



Tirer délicatement la partie gauche ou droite de la chaîne manuelle de manière à effectuer un rétablissement automatique



Visser la chaîne manuelle

MAINTENANCE

Contrôler le bon état de fonctionnement de la porte et son bon équilibrage.

Les opérations de contrôle et de maintenance de l'opérateur de porte ne doivent être effectuées que par un technicien qualifié.

Nettoyer constamment l'opérateur

SOLUTION DES PANNES

Anomalie	Cause de l'anomalie	Solutions
L'opérateur ne fonctionne pas.	(1) L'alimentation est placée sur OFF. (2) La porte est obstruée. (3) Les fils se sont desserrés. (4) L'interrupteur d'urgence a été enfoncé. (5) La porte est trop lourde.	(1) Contrôler que l'alimentation soit placée sur ON. (2) Retirer les obstructions. (3) Tirer les fils. (4) Tourner l'interrupteur d'urgence de sorte que le bouton retourne en position initiale. (5) Remplacer ou régler de nouveau les ressorts de tension.
L'opérateur cesse de fonctionner à l'improviste.	La protection de surcharge thermique à l'intérieur du moteur s'est déclenchée.	Attendre le refroidissement du moteur.
Il est impossible d'ouvrir ou de fermer la porte complètement.	Mauvais réglage de l'interrupteur de fin de course.	Régler de nouveau l'interrupteur de fin de course.

BORDEREAU D'EMBALLAGE

Au moment de la réception, faire un contrôle préliminaire du produit afin de vérifier l'absence de dommages.

En cas de problème, contacter notre agent de vente. L'emballage standard contient les articles suivants :

N.	Article	Quantité
1	Opérateur de porte	1
2	Support mural	1
3	Rondelle d'épaisseur et vis	2
4	Clé six-pans	1
5	Clavette	1
6	Boulon (M10X20)	4
7	Rondelle	4
8	Mode d'emploi	1

DECLARACIÓN DE INCORPORACIÓN PARA LAS CASI MÁQUINAS

(Directiva 2006/42/CE, Anexo II-B)

El fabricante (*) **V2 S.p.A.**, con sede en
Corso Principi di Piemonte 65, 12035, Racconigi (CN), Italia

Declara bajo su propia responsabilidad que:
el automatismo modelo:
WISANT 19-230V (*)
WISANT-35-400V (*)

Descripción:

Motorreductor mecánico para puertas seccionales industriales

- está destinado a ser incorporado en una **puerta seccionales industriales** para constituir una máquina conforme a la Directiva 2006/42/CE.
Dicha máquina no podrá ser puesta en servicio antes de ser declarada conforme con las disposiciones de la directiva 2006/42/CE (Anexo II-A)
- es conforme con los requisitos esenciales aplicables de las Directivas:
Directiva de Máquinas 2006/42/CE (Anexo I, Capítulo 1)
Directiva de baja tensión 2006/95/CE
Directiva de compatibilidad electromagnética 2004/108/CE

La documentación técnica está a disposición de la autoridad competente bajo petición fundada en:

**V2 S.p.A., Corso Principi di Piemonte 65,
12035, Racconigi (CN), Italia**

La persona autorizada para firmar la presente declaración de incorporación y a proporcionar la documentación técnica:

Cosimo De Falco

Representante legal de V2 S.p.A.
Racconigi, a 16/01/2012



(*) producto fabricado fuera de la UE

DATOS TECNICOS

MODELO	WISANT 19-230V	WISANT 35-400V
Tamaño máximo de la puerta	19 m ²	35 m ²
Alimentación	230Vac - 50Hz	400Vac - 50Hz
Potencia absorbida	550 W	550 W
Par	60 Nm	120 Nm
Ø eje	25,4 mm	25,4 mm
Velocidad	22 rpm	22 rpm
Ciclo de trabajo	30%	30%
Termoprotección	120°C	120°C
Temperatura de funcionamiento	-20 ÷ +40 °C	-20 ÷ +40 °C
Grado de protección	IP44	IP44
Peso motor	22	22
Vueltas final de carrera	19	19

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

Para aclaraciones técnicas o problemas de instalación V2 S.p.A. dispone de un servicio de asistencia a clientes activo durante el horario de oficina TEL. (+39) 01 72 81 24 11

La V2 S.p.A. se reserva el derecho de aportar eventuales modificaciones al producto sin previo aviso; además, no se hace responsable de daños a personas o cosas debidos a un uso impropio o a una instalación errónea.



ANTES DE PROCEDER CON LA INSTALACIÓN Y LA PROGRAMACIÓN ES ACONSEJABLE LEER BIEN LAS INSTRUCCIONES.

- Dicho manual es destinado exclusivamente a técnicos calificados en la instalación de automatismos.
- Ninguna de las informaciones contenidas en dicho manual puede ser de utilidad para el usuario final.
- Cualquiera operación de mantenimiento y programación tendrá que estar hecha por técnicos calificados en las instalaciones de automatismos.

LA AUTOMATIZACION DEBE SER REALIZADA EN CONFORMIDAD A LAS VIGENTES NORMATIVAS EUROPEAS:

EN 60204-1 (Seguridad de la maquinaria. Equipamiento eléctrico de las máquinas, partes 1: reglas generales).

EN 12445 (Seguridad en el uso de cierres automatizados, métodos de prueba)

EN 12453 (Seguridad en el uso de cierres automatizados, requisitos)

- El instalador debe proveer la instalación de un dispositivo (ej. interruptor magnetotérmico) que asegure el seccionamiento omnipolar del aparato de la red de alimentación. La normativa requiere una separación de los contactos de al menos 3 mm en cada polo (EN 60335-1).
- La instalación requiere competencias en el campo eléctrico y mecánico; debe ser realizada únicamente por personal cualificado en grado de expedir la declaración de conformidad en la instalación (Directiva máquinas 98/37/EEC, anexo IIA).
- Es obligatorio atenerse a las siguientes normas para cierres automatizados con paso de vehículos: EN 12453, EN 12445, EN 12978 y a las eventuales prescripciones nacionales.
- Incluso la instalación eléctrica antes de la automatización debe responder a las vigentes normativas y estar realizada correctamente. V2 S.p.A. no se hace responsable en el caso de que la instalación no responda con las normativas vigentes y estar realizada correctamente.
- La regulación de la fuerza de empuje de la hoja debe medirse con un instrumento adecuado y regulada de acuerdo con los valores máximos admitidos por la normativa EN 12453.
- Está prohibida la utilización de WISANT en ambientes polvorientos y atmósferas salinas o explosivas.
- El automatismo sólo debe hacerse funcionar en espacios bien secos.
- Para la seguridad de las personas es vital que cada instrucción sea respetada.
- Por favor conserven estas instrucciones.
- A los niños no debe ser autorizado jugar con la puerta automática. Los emisores deben mantenerse fuera del alcance de los niños.

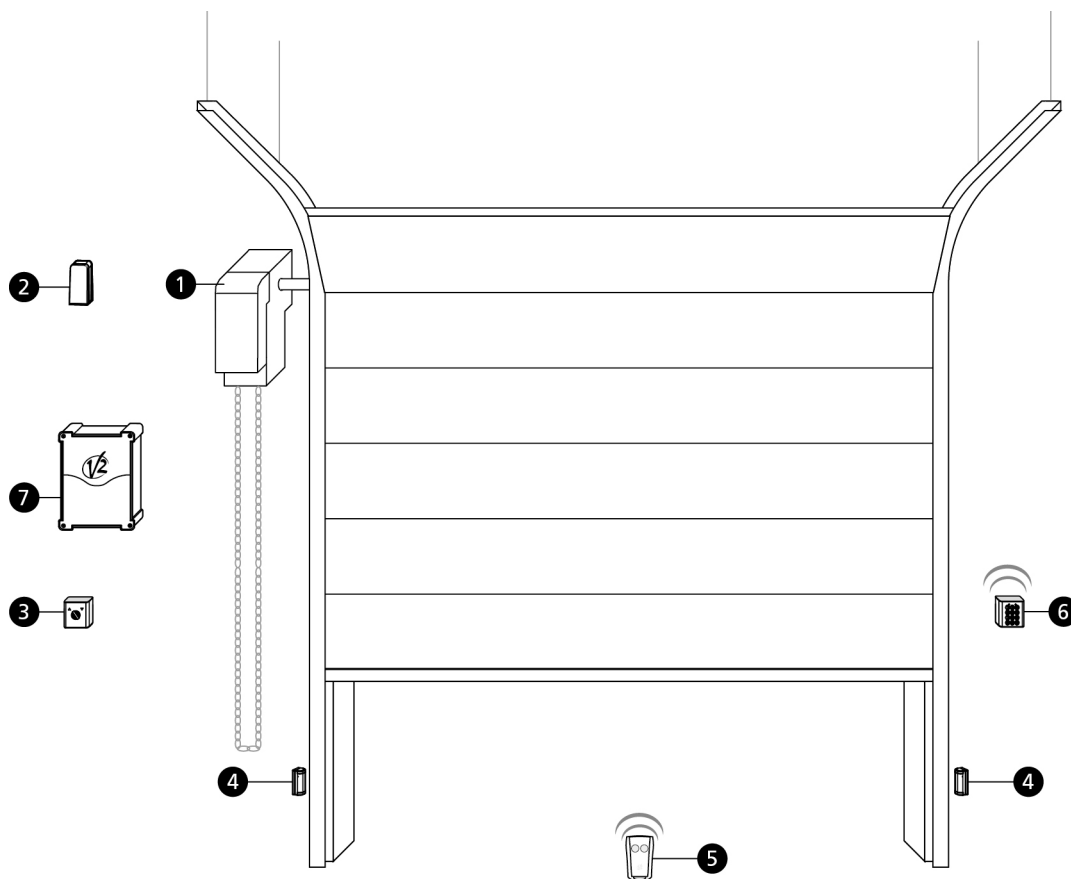
- La utilización del automatismo está prohibido si estuviera notado que reparaciones o ajustes tendrían que ser hechos por razón de un error en la instalación o una puerta mal equilibrada que pudiera causar heridas.
- Usted deberá informar a todas las personas que utilicen su sistema de puerta de garaje con respecto al manejo correcto y seguro del mismo. Demuestre y verifique la reversión de la puerta (con una pieza / un obstáculo de 50mm de altura) tan como el desbloqueo mecánico.
- Antes de finalizar la puesta en marcha, hay que efectuar una marcha de comprobación de seguridad a fin de garantizar la seguridad de personas y cosas y garantizar que el mecanismo se desconecta e invierte la marcha conforme a las normas vigentes que correspondan (EN 12453) en caso de encontrar un obstáculo (máx. 150 N de fuerza, correspondiente a aprox. 15 kg, por encima de una distancia de abertura de 50 mm).
- Esta prueba y la medición de la fuerza sólo la puede efectuar personal técnico especializado. Cuando haya un impacto de un obstáculo la puerta debe pararse e invertir (completamente o parcial; dependiente del ajuste). Si la puerta no hace el recorrido deseado o si la puerta no invierte se tiene que hacer una nueva programación. Si el valor de fuerza fuese demasiado pequeño o demasiado alto, se tiene que adaptar la fuerza en menu. Después repetir la prueba. Si después de las correcciones la puerta todavía no se para y invierta correctamente y según las normativas, la puerta no debe ser operado automáticamente.
- Comprobar con frecuencia la instalación, en particular cables, muelles y partes mecánicas por desgaste, daños o desajustes.
- Los aparatos adicionales de instalación fija (como los pulsadores etc.) deben ser colocado al alcance de la vista de la puerta. La distancia hacia los elementos móviles de la puerta y la altura deben superar 1,5 metros como mínimo. ¡Es imprescindible que se instalen fuera del alcance de los niños!
- Los avisos para advertir peligro de aprisionamiento deben colocarse en un punto llamativo o en las inmediaciones del pulsador de instalación fija.
- Apague el operador antes de efectuar reparaciones o antes de abrir la tapa.
- El operador solo puede ser reparado con la puerta cerrada.
- No tire de la cadena manual durante la apertura o el cierre de la puerta

VERIFICACIONES PRELIMINARES

Antes de proceder con la instalación de WISANT es fundamental verificar los siguientes puntos:

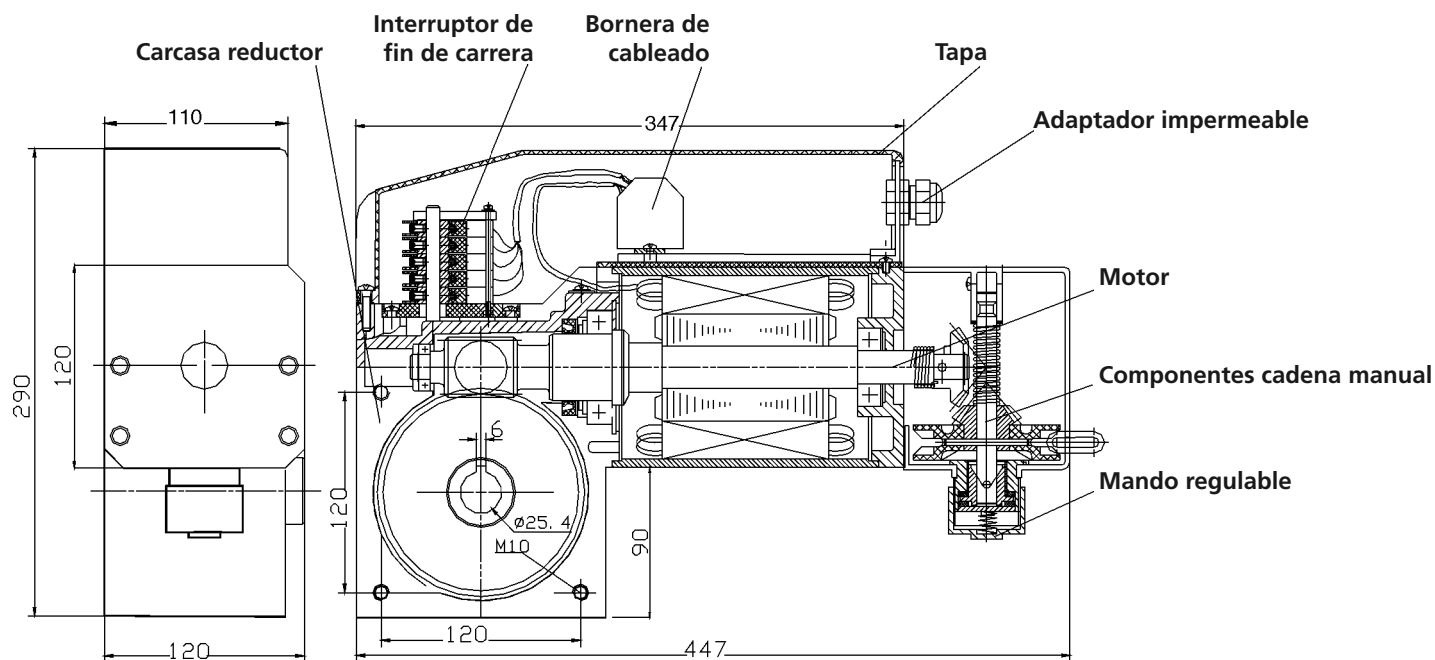
- Verificar que la puerta sea funcional y segura.
- La puerta tiene que abrirse y cerrarse libremente sin ningún punto de roce.
- La puerta debe estar dotada de muelles tensores, para no ocasionar daños al operador. Antes de instalar el operador, compruebe que la puerta esté correctamente equilibrada.
- Para impedir que la puerta pueda salirse de las guías, se recomienda instalar dispositivos de fin de carrera en las guías.
- Verificar que la puerta se pueda automatizar (controlar la documentación de la puerta). Además controlar que la estructura de la misma sea sólida y apta a ser automatizada.
- Efectuar la fijación del motor de modo que quede estable y utilizando materiales adecuados.
- Efectuar, si es necesario, el calculo estructural y adjuntarlo a la ficha técnica.

ESQUEMA DE INSTALACIÓN

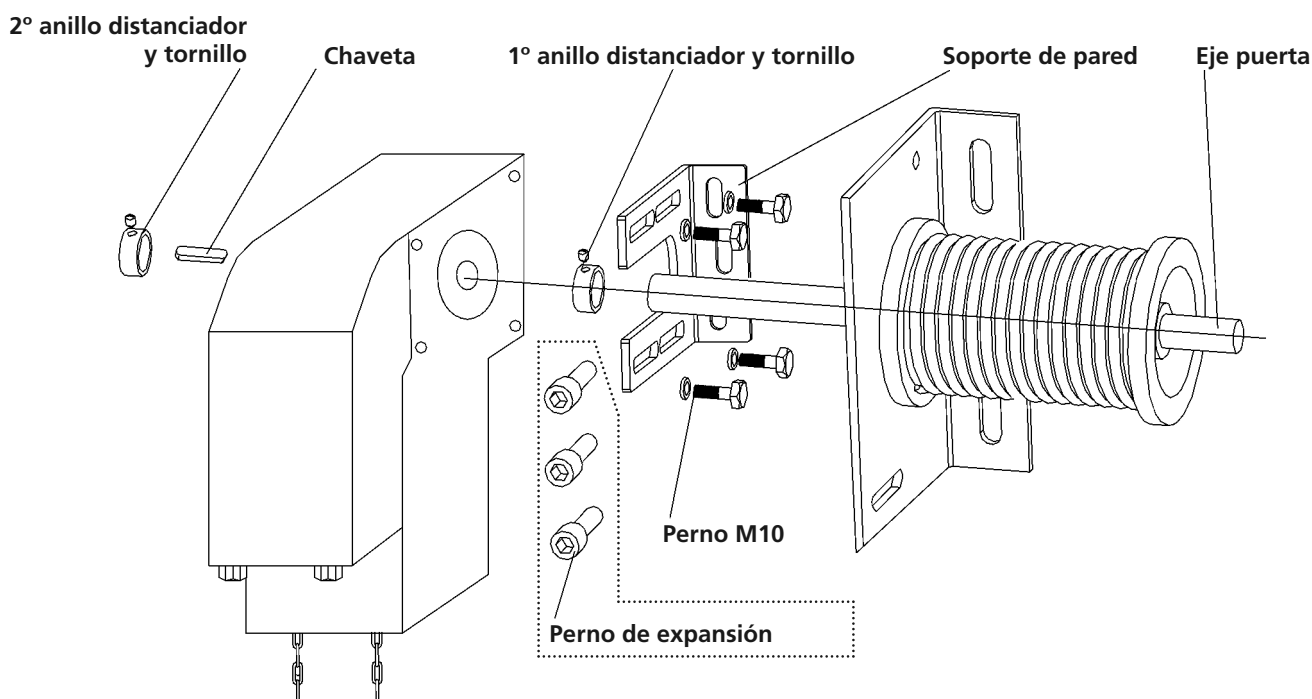


1 Actuador WISANT	cable 4 x 1,5 mm ²
2 Lámpara de señalización con antena integrada	cable 2 x 0,5 mm ² cable RG-58
3 Selector con llave	cable 3 x 0,5 mm ²
4 Fotocélulas	cable 4 x 0,5 mm ² (RX) cable 2 x 0,5 mm ² (TX)
5 Emisor	-
6 Selector digital vía radio	-
7 Cuadro de maniobras	cable 3 x 1 mm ²

ESTRUCTURA PRINCIPAL




INSTALACIÓN

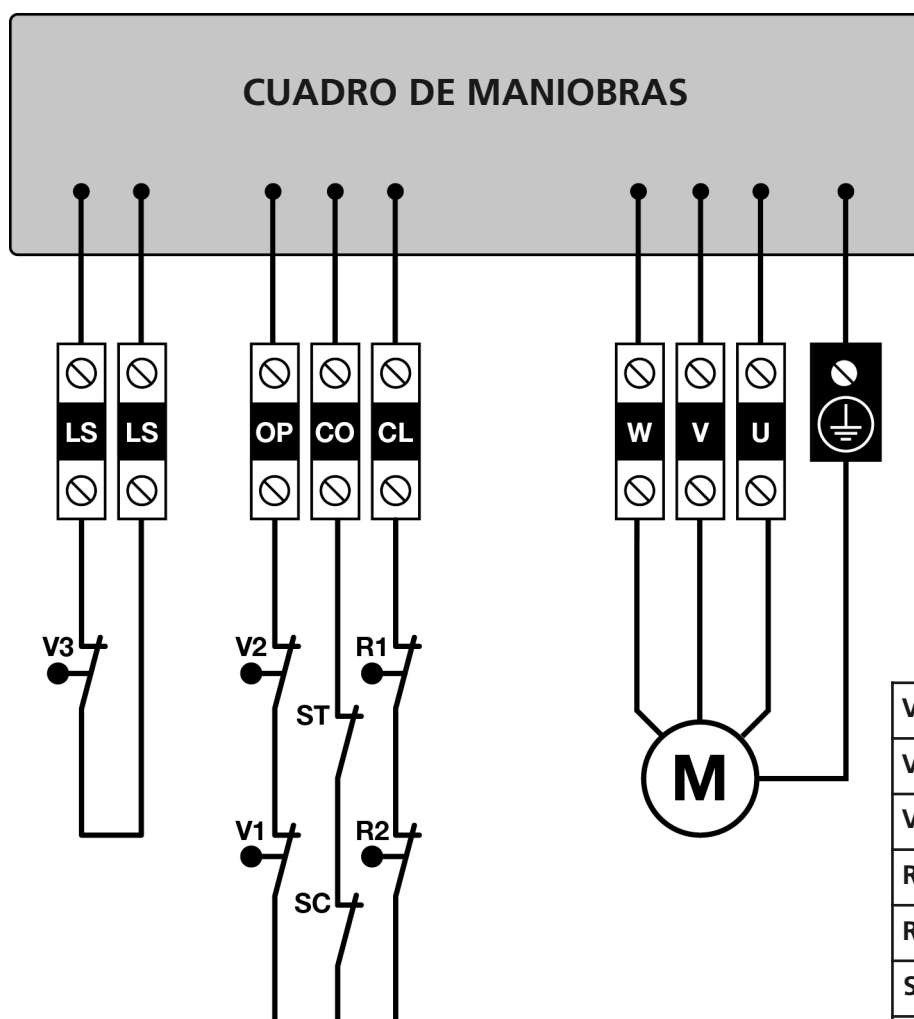


- Atornille el soporte (racor de hierro en L) a la pared con el perno de expansión. El soporte de pared puede instalarse a la izquierda o a la derecha del operador.
- Monte el 1º anillo distanciador en el eje de la puerta.
- Monte el operador en el eje de la puerta (compruebe que la chaveta esté bien colocada) y atorníllelo al soporte de pared.
- Monte el 2º anillo distanciador en el eje de la puerta y presiónelo contra el operador, comprobando que la cadena descienda en vertical.
- Presione el 1º anillo distanciador contra el operador y fije los dos anillos.

CONEXIONES ELÉCTRICAS

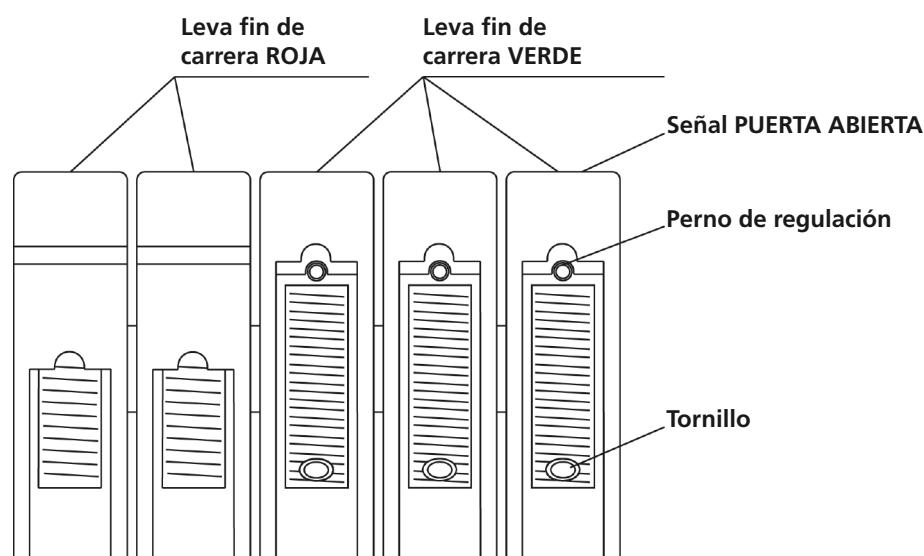
- Posicionar la cuadro de maniobras cerca de la puerta pero lejos de todas sus partes móviles y a una altura superior a 1,4 m del suelo de modo que esté fuera del alcance de los niños.
- Conectar el cable de tierra del sistema al borne de tierra del operador marcado con el símbolo 
- Si la puerta está dotada de retén mecánico, instalar un contacto de seguridad en el retén y conectar los bornes del contacto a la entrega de STOP de la central de mando

BORNES MOTOR	BORNES CENTRAL DE MANDO
LS - LS	Contacto seco N.C. para conexión de un SEÑAL PUERTA ABIERTA
OP	Tope de apertura
CO	Común tope
CL	Tope de cierre
W	FASE 1 / APERTUTA
V	FASE 2 / CIERRE
U	FASE 3 / COMÚN



V1	Tope de apertura 1	Leva fin de carrera VERDE
V2	Tope de apertura 2	
V3	Tope de apertura 3	
R1	Tope de cierre 1	Leva fin de carrera ROJA
R2	Tope de cierre 2	
ST	Contacto de seguridad - cadena manual	
SC	Contacto de seguridad - Termoprotección	

INTERRUPTOR DE FIN DE CARRERA



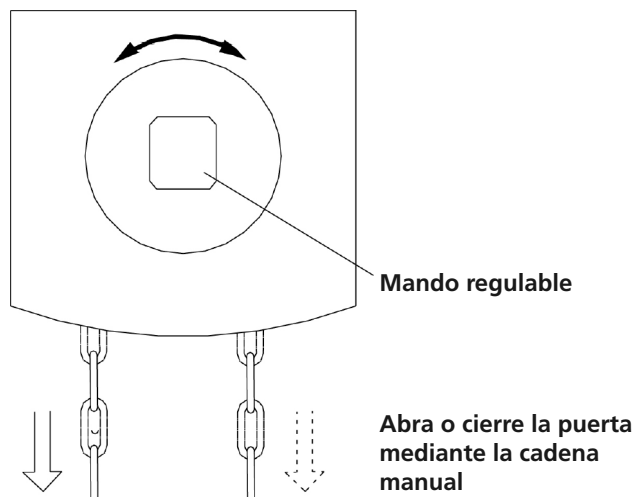
REGULACIÓN PRELIMINAR

- Compruebe que el operador esté instalado de modo estable, abra la puerta hasta la posición deseada y observe la dirección de rotación de las levas de fin de carrera verdes durante la apertura. Afloje los tornillos de las levas de fin de carrera verdes; luego gire las tres levas en la misma dirección hasta que los interruptores de fin de carrera se encajen (tercera leva de fin de carrera verde: salida de señal abierta); por último apriete los tornillos con la llave hexagonal suministrada.
- Cierre la puerta hasta la posición deseada y observe la dirección de rotación de las levas de fin de carrera rojas durante el cierre. Afloje los tornillos de las levas de fin de carrera rojas; luego gire las dos levas en la misma dirección (por ej. en la dirección opuesta a la leva verde) hasta que los interruptores de fin de carrera se encajen; por último apriete los tornillos con la llave hexagonal suministrada.

REGULACIÓN ÓPTIMA

- Tras efectuar la regulación preliminar, es posible abrir/cerrar la puerta y comprobar si alcanza la posición deseada. En caso contrario, efectúe la regulación óptima.
- Los pernos de regulación se utilizan para efectuar la regulación óptima. Una vuelta equivale a aproximadamente 150 mm del movimiento de la puerta.
- Los pernos de regulación de las levas de fin de carrera verdes permiten que la puerta alcance la posición de apertura deseada, en el sentido de las agujas del reloj para una mayor apertura, o en sentido contrario al de las agujas del reloj para una apertura menor.
- Los pernos de regulación en las levas de fin de carrera rojas permiten que la puerta alcance la posición de cierre deseada, en el sentido de las agujas del reloj para una mayor apertura, o en sentido contrario al de las agujas del reloj para una apertura menor.

CADENA MANUAL

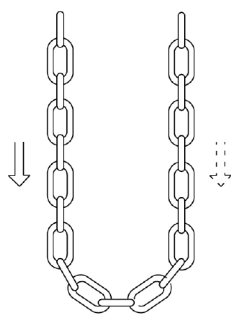


Atención:

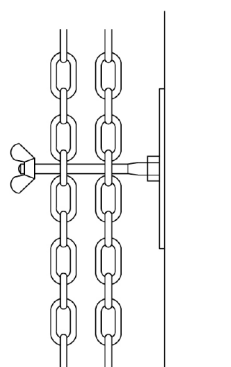
- **Tras utilizar la cadena manual unas cuantas veces, la temperatura del mando aumentará. Se recomienda regularlo con una llave.**
- En caso de interrupción de la corriente, es posible abrir o cerrar la puerta manualmente tirando de la cadena manual.
- Apriete o afloje el mando girándolo en el sentido de las agujas del reloj o en el contrario hasta que la cadena manual logre abrir o cerrar la puerta con facilidad.

Nota

- **Tire de la cadena manual solo en caso de interrupción de la corriente, NO para el uso normal. No tire de la cadena durante el cierre o apertura de la puerta, ya que, de hacerlo, se podrían provocar graves daños personales o materiales.**
- **Es importante comprobar que la cadena no esté torcida. Si la cadena está torcida, podría producirse un mal funcionamiento al usarse la cadena manual.**
- **Atornille la cadena manual firmemente en su posición.**



Tire delicadamente de la parte derecha o izquierda de la cadena manual para efectuar un restablecimiento automático



Atornille la cadena manual

MANTENIMIENTO

Compruebe que la puerta esté en buenas condiciones de funcionamiento y equilibrada correctamente. La revisión y el mantenimiento del operador para puerta deben ser efectuados por un técnico cualificado. Limpie el operador con regularidad.

RESOLUCIÓN DE AVERÍAS

Error	Causa del error	Remedios
El operador no funciona	(1) La alimentación está en posición OFF. (2) La puerta está obstruida. (3) Los hilos se han aflojado. (4) Se ha pulsado el interruptor de emergencia. (5) La puerta es demasiado pesada.	(1) Compruebe que la alimentación esté en posición ON. (2) Retire las obstrucciones. (3) Tense los hilos. (4) Gire el interruptor de emergencia para que el botón vuelva a su posición inicial. (5) Sustituya o vuelva a regular los muelles tensores.
El operador deja de funcionar de repente	La protección contra sobrecargas térmicas del interior del motor está activada.	Deje que se enfríe el motor.
No se puede abrir o cerrar completamente la puerta	Regulación incorrecta del interruptor de fin de carrera.	Vuelva a regular el interruptor de fin de carrera.

LISTA DE COMPONENTES DEL EMBALAJE

Al recibir el producto, efectúe una revisión preliminar para comprobar si presenta daños. En caso de problemas, póngase en contacto con nuestro agente de ventas. Nuestro embalaje estándar contiene los siguientes artículos:

N.	Artículo	Cantidad
1	Operador para puerta	1
2	Soporte de pared	1
3	Anillo distanciador y tornillo	2
4	Llave hexagonal	1
5	Chaveta	1
6	Perno (M10X20)	4
7	Arandela	4
8	Manual de uso	1

DECLARAÇÃO DE INCORPORAÇÃO PARA AS QUASE-MÁQUINAS

(Directiva 2006/42/CE, Anexo II-B)

O fabricante (*) **V2 S.p.A.**, com sede em
Corso Principi di Piemonte 65, 12035, Racconigi (CN), Italia

Declara sob a própria responsabilidade que:

O automatismo modelo:

WISANT 19-230V (*)

WISANT-35-400V (*)

Descrição: **Motorreductor electromecânico para portões seccionais industriais**

- Destina-se a ser incorporada em **portões seccionais industriais** para constituir uma máquina nos termos da Directiva 2006/42/CE.
A máquina não pode entrar em exercício antes de ser declarada conforme às disposições da directiva 2006/42/CE (Anexo II-A)
- É conforme aos requisitos essenciais aplicáveis das Directivas :
Directiva Máquinas 2006/42/CE (Anexo I, Capítulo 1)
Directiva baixa tensão 2006/95/CE
Directiva compatibilidade electromagnética 2004/108/CE

A documentação técnica está à disposição da autoridade competente a pedido motivado junto à:

**V2 S.p.A., Corso Principi di Piemonte 65,
12035, Racconigi (CN), Italia**

A pessoa autorizada a assinar a presente declaração de incorporação e a fornecer a documentação técnica:

Cosimo De Falco

Representante legal de V2 S.p.A.
Racconigi, il 16/01/2012



(*) produto fabricado fora da UE

DADOS TÉCNICOS

MODELO	WISANT 19-230V	WISANT 35-400V
Tamanho máximo da porta	19 m ²	35 m ²
Alimentação	230Vac - 50Hz	400Vac - 50Hz
Potência absorvida	550 W	550 W
Binário	60 Nm	120 Nm
Ø eixo	25,4 mm	25,4 mm
Velocidade	22 rpm	22 rpm
Ciclo de trabalho	30%	30%
Proteção térmica	120°C	120°C
Temperatura de funcionamento	-20 ÷ +40 °C	-20 ÷ +40 °C
Grau de proteção	IP44	IP44
Peso motor	22	22
Voltas fim de curso	19	19

AVISOS IMPORTANTES

Para esclarecimentos técnicos ou problemas de instalação a **V2 S.p.A.** dispõe de um serviço de assistência clientes activo em horário de abertura. TEL. (+39) 01 72 81 24 11

V2 S.p.A. reserva-se o direito de efectuar eventuais alterações ao produto sem aviso prévio; declina ainda qualquer responsabilidade pelos danos a pessoas ou coisas originados por uso impróprio ou instalação errada.



LER ATENTAMENTE O SEGUINTE MANUAL DE INSTRUÇÕES ANTES DE PROCEDER À INSTALAÇÃO.

- O presente manual de instruções destina-se exclusivamente ao pessoal técnico qualificado no sector das instalações de automações.
- Nenhuma das informações contidas no manual pode ser interessante o útil ao utilizador final.
- Qualquer operação de manutenção ou de programação deve ser realizada exclusivamente por pessoal qualificado.

A AUTOMAÇÃO DEVE SER REALIZADA EM CONFORMIDADE COM AS NORMAS EUROPEIAS VIGENTES:

EN 60204-1 (Segurança das máquinas, equipamento eléctrico das máquinas, parte 1: regras gerais).

EN 12445 (Segurança nos cerramentos automatizados, métodos de teste).

EN 12453 (Segurança no uso de cerramentos automatizados, requisitos).

- O instalador deve instalar um dispositivo (ex. interruptor térmico magnético), que assegure o seccionamento de todos os pólos do sistema da rede de alimentação. As normas exigem uma separação dos contactos de pelo menos 3 mm em cada polo (EN 60335-1).
- Para a conexão dos tubos rijos e flexíveis ou passador de cabos, utilizar junções conformes ao grau de protecção IP55 ou superior.
- A instalação requer competências no sector eléctrico e mecânico; só deve ser efectuada por pessoal qualificado habilitado a passar a declaração de conformidade de tipo A para a instalação completa (Diretriz máquinas 98/37/EEC, apenso IIA).
- É obrigatório respeitar as seguintes normas para cerramentos veiculares automatizados: EN 12453, EN 12445, EN 12978 e as eventuais prescrições nacionais.
- A instalação a montante da automação também deve respeitar as normas vigentes e ser realizadas conforme as regras da arte. **V2 S.p.A.** não assume nenhuma responsabilidade no caso em que a instalação inicial não respeite as normativas vigentes e não seja realizada conforme à regra da arte.
- A regulação da força de impulso da folha deve medir-se com ferramenta própria e ser regulada conforme os valores máximos admitidos pela norma EN 12453.
- É proibido o uso de WISANT em ambientes poeirentos e atmosferas salinas ou explosivas.
- O mecanismo foi concebido apenas para um funcionamento em compartimentos secos.
- O seguimento destas indicações assume uma importância vitalícia para a segurança das pessoas!
- Guarde bem estas indicações.

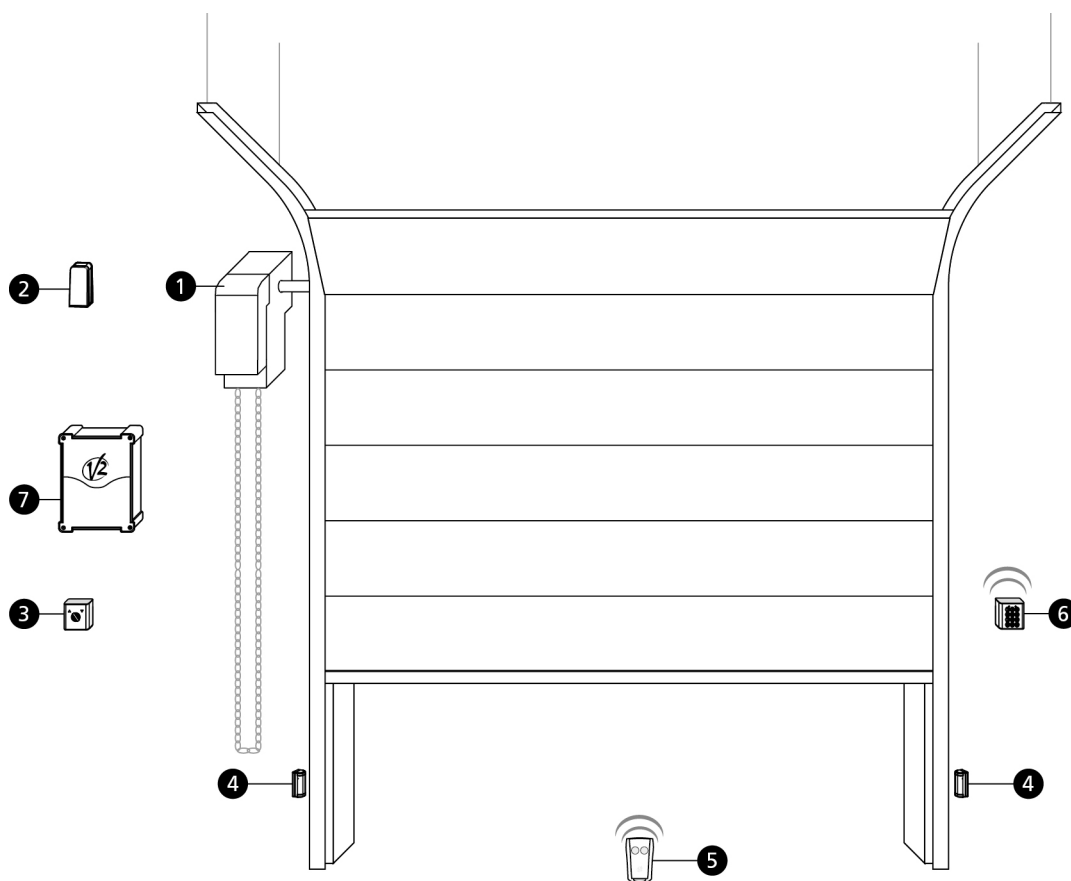
- Não se deverá possibilitar às crianças que elas brinquem com o portão automatizado. Mantenha o emissor manual afastado das crianças!
- Opere o portão apenas se poder visualizar a respectiva área total. Tenha atenção, para que não se encontre nenhuma pessoa ou objecto na área de movimento.
- Não utilizar o mecanismo do portão se tiver sido determinado que são necessários trabalhos de reparação ou de ajuste, dado que uma falha na instalação ou uma falsa compensação de peso no portão poderá causar ferimentos.
- Informe todas as pessoas que utilizem o sistema do portão, em relação a uma utilização adequada e segura. Efectue uma demonstração e teste o processo de reversão (com um obstáculo de 50 mm de altura, num máximo de 150 N), bem como o destravamento mecânico.
- Antes de se terminarem os trabalhos de colocação em funcionamento, devese á efectuar uma inspecção de segurança, em pró das pessoas e de objectos, para assegurar que o mecanismo se desliga e inverte a trajectória, sempre que encontrar um obstáculo, de acordo com as normas em vigor (EN 12453) - (potência máx. 150 N, corresponde a cerca de 15 kg, acima de uma abertura de 50 mm).
- Este teste e medição de potência, poderá ser efectuado apenas por pessoal especializado. Ao se deparar com um obstáculo, o portão tem de parar e reverter o trajecto (completa ou apenas parcialmente, de acordo com as configurações efectuadas). Se o portão não efectuar a trajectória desejada ou se, ao se deparar com o obstáculo, ele não inverter a trajectória, a potência e o trajecto deverão ser novamente ajustados. Se a potência de desactivação for demasiado grande ou reduzida, poderseá regulála adequadamente. Depois disso, repetir o teste.
- Se, após se terem efectuado as correcções, o portão ainda não parar nem inverter a trajectória, de acordo com as normas em vigor, ele não poderá continuar a ser operado automaticamente.
- Controlar varias vezes a instalação, em particular os cabos, molas e partes mecânicas para verificar sinais de desgaste, avaria e desequilíbrio
- Os aparelhos adicionais que tenham sido instalados (botões, etc.) deverão permanecer dentro do campo de visão do portão. A distância das peças móveis e a altura deverão remontar pelo menos os 1,5 metros. Eles deverão ser montados fora do alcance das crianças!
- Deverseão colocar sinais de advertência de perigo de esmagamento nas zonas em questão ou nas proximidades de botões instalados.
- Desligue o operador antes de efectuar reparações ou antes de abrir a tampa.
- O operador só pode ser reparado com a porta fechada.
- Não puxe a corrente manual durante a abertura ou o fecho da porta.

VERIFICAÇÕES PRELIMINARES

Antes de proceder com a instalação de WISANT é fundamental verificar os seguintes pontos:

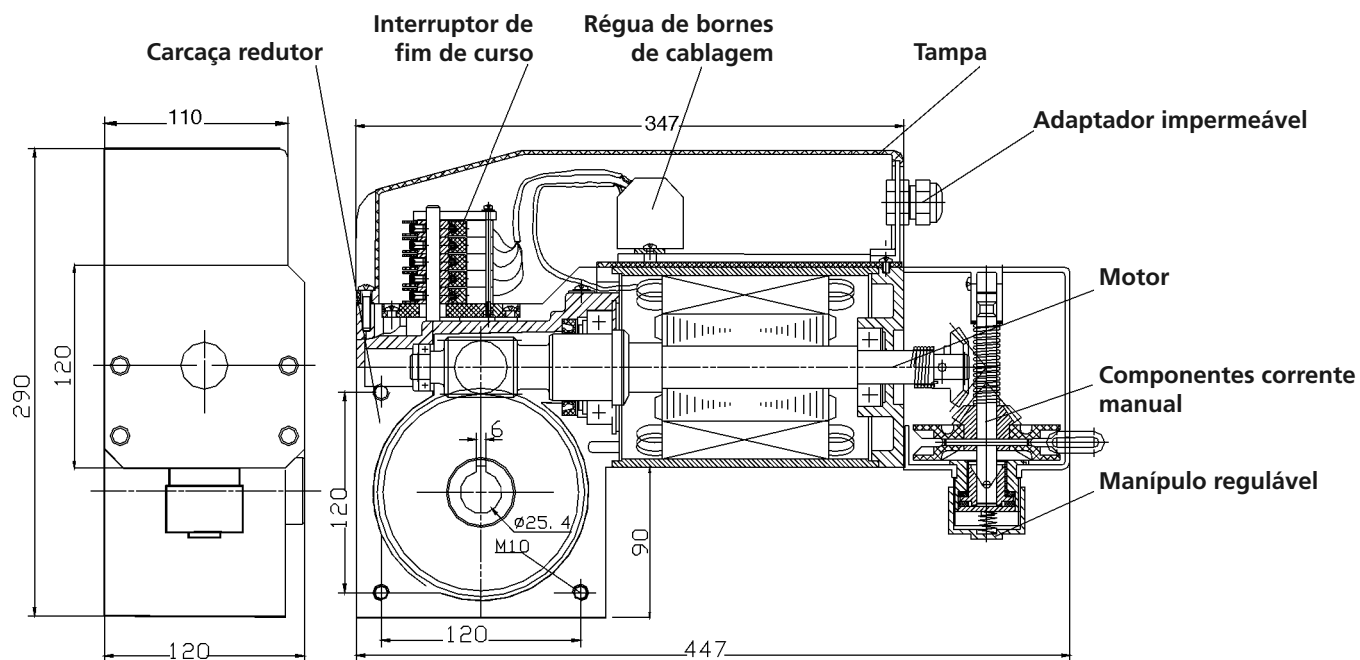
- Verificar que a porta possa ser automatizada (verificar a documentação da porta). Verificar ainda que a estrutura da mesma seja sólida e adequada para ser automatizada.
- Realizar a fixação do motor de forma estável utilizando materiais idóneos.
- Efectuar, se necessário, o cálculo estrutural e anexá-lo à documentação técnica.
- Verificar que a porta seja funcional e segura.
- A porta deve-se abrir e fechar livremente sem nenhum ponto de atrito.
- A porta tem de ser dotada de molas tirantes, para não danificar o operador. Antes de instalar o operador, verifique o correcto equilíbrio da porta.
- Para evitar que a porta saia das guias aconselha-se que instale dispositivos de fim de curso nas guias.

ESQUEMA DE INSTALAÇÃO

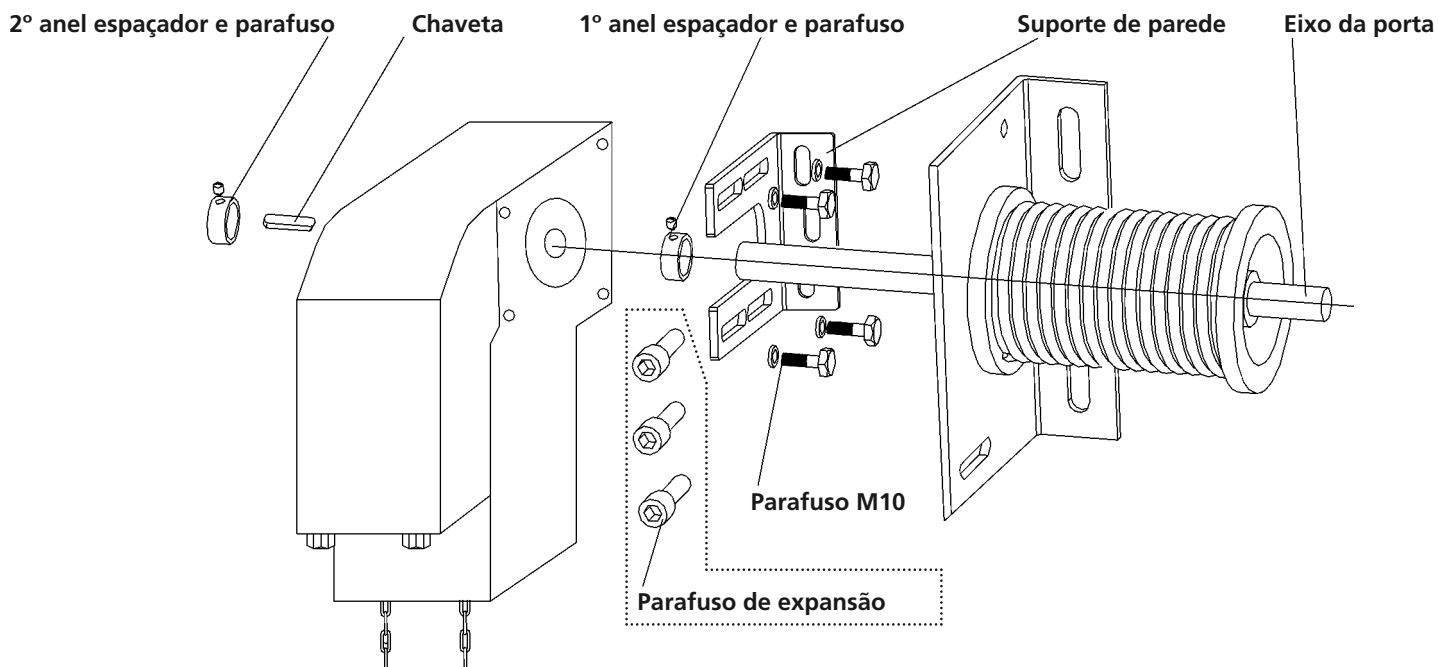


1 Atuador WISANT	cabo 4 x 1,5 mm ²
2 Pirlampo com antena integrada	cabo 2 x 0,5 mm ² cabo RG-58
3 Selector de chave	cabo 3 x 0,5 mm ²
4 Fotocélulas	cabo 4 x 0,5 mm ² (RX) cabo 2 x 0,5 mm ² (TX)
5 Emissor	-
6 Selector digital via rádio	-
7 Quadro elétrico	cabo 3 x 1 mm ²

ESTRUTURA PRINCIPAL




INSTALAÇÃO

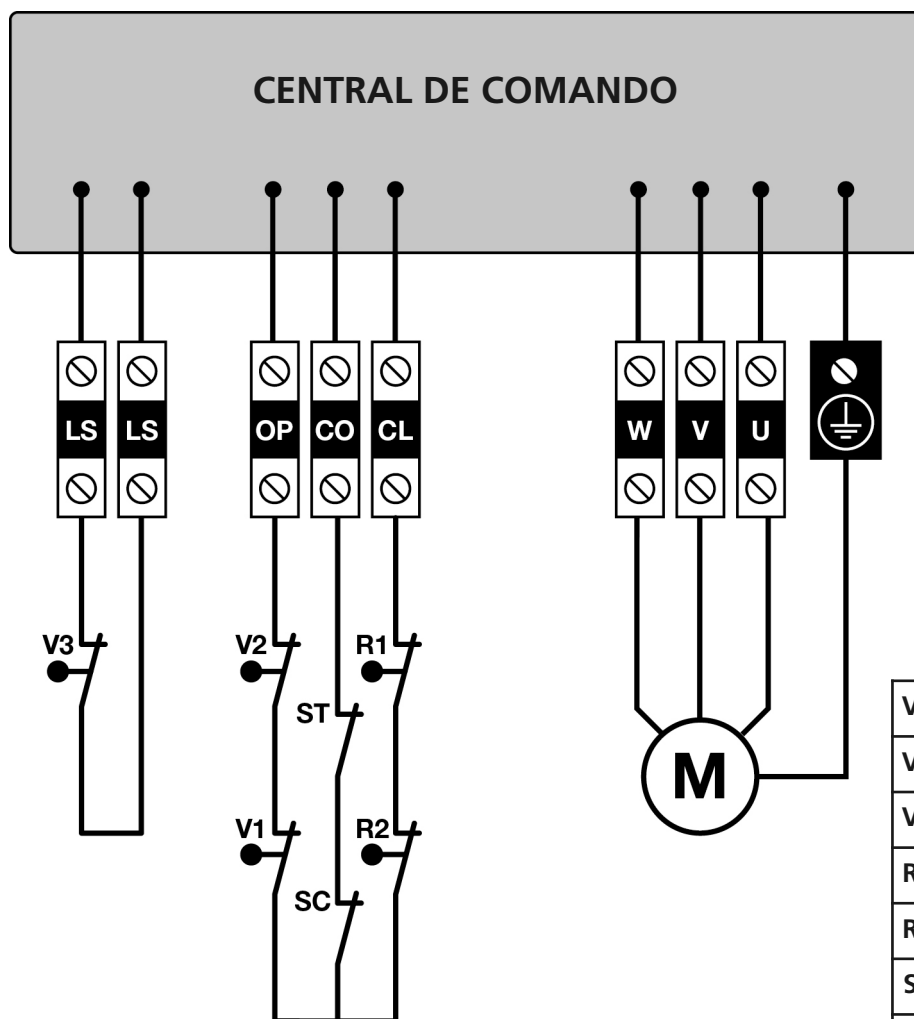


- Aparafuse o suporte (junção de ferro em L) na parede com o parafuso de expansão. O suporte de parede pode ser instalado à esquerda ou à direita do operador.
- Insira o 1º anel espaçador no eixo da porta.
- Insira o operador no eixo da porta (verifique a correcta posição da chaveta) e aparafuse-o no suporte de parede.
- Insira o 2º anel espaçador no eixo da porta e empurre-o contra o operador, verificando se a corrente desce verticalmente.
- Prima o 1º anel espaçador contra o operador e fixe ambos os anéis.

LIGAÇÕES ELÉCTRICAS

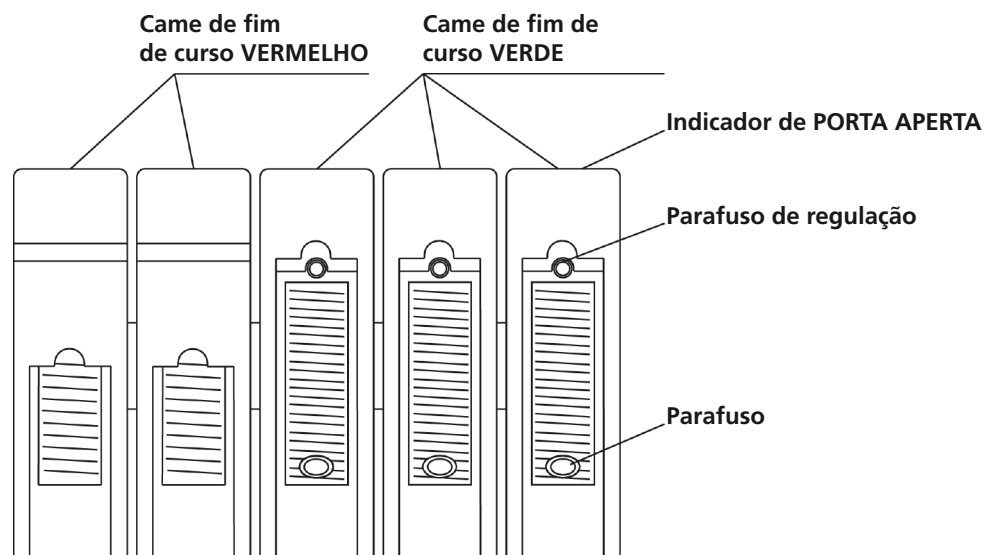
- Posicionar a central de comando junto à porta mas afastada de todas as suas partes móveis e a uma altura superior a 1,4 m do solo, de forma que não fique ao alcance das crianças.
- Ligar o cabo de terra do sistema ao terminal de terra do operador indicado pelo símbolo 
- Se a porta dispuser de bloqueio mecânico, instalar um contacto de segurança no bloqueio e ligar os terminais do contacto à entrada de STOP da central de comando

TERMINAIS MOTOR	TERMINAIS CENTRAL DE COMANDO
LS - LS	Contacto seco N.C. para a ligação de um INDICADOR DE PORTA ABERTA
OP	Fim de curso de abertura
CO	Fim de curso comum
CL	Fim de curso de fecho
W	FASE 1 / ABERTURA
V	FASE 2 / COMUM
U	FASE 3 / FECHO



V1	Fim de curso de abertura 1	Leva fin de carrera VERDE
V2	Fim de curso de abertura 2	
V3	Fim de curso de abertura 3	
R1	Fim de curso de fecho 1	Leva fin de carrera ROJA
R2	Fim de curso de fecho 2	
ST	Contato de segurança - corrente manual	
SC	Contato de segurança - proteção térmica	

INTERRUPTOR DE FIM DE CURSO



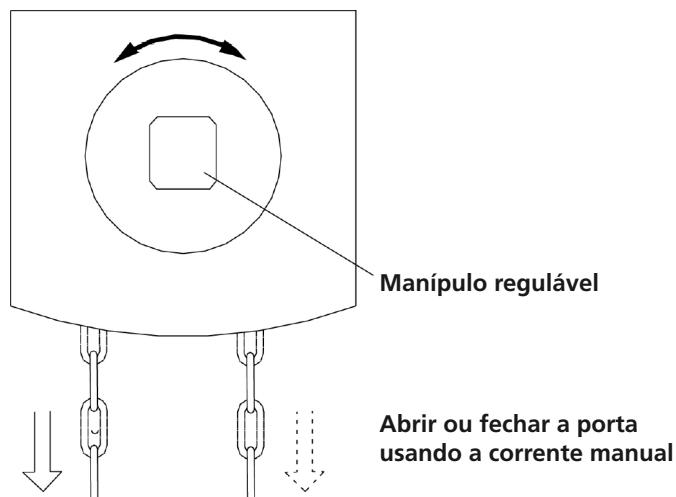
REGULAÇÃO PRELIMINAR

- Verifique se o operador está instalado de modo estável, abra a porta até à posição desejada e observe a direcção de rotação dos cames de fim de curso verdes durante a abertura. Desaperte os parafusos dos cames de fim de curso verdes, depois rode os três cames na mesma direcção até os interruptores de fim de curso se encaixarem (terceiro came de fim de curso verde: saída sinal aberta), por fim aperte os parafusos com a chave hexagonal fornecida.
- Feche a porta até à posição desejada e observe a direcção de rotação dos cames de fim de curso vermelhos durante o fecho. Desaperte os parafusos dos cames de fim de curso vermelhos, depois rode os dois cames na mesma direcção (por ex. na direcção oposta ao came verde) até os interruptores de fim de curso se encaixarem, por fim aperte os parafusos com a chave hexagonal fornecida.

REGULAÇÃO IDEAL

- Após ter efectuado a regulação preliminar, é possível abrir/fechar a porta e verificar se atinge a posição desejada. Caso contrário, efectue a regulação ideal.
- Os parafusos de regulação são utilizados para a regulação ideal e uma volta corresponde a cerca de 150 mm do movimento da porta.
- Os parafusos de regulação nos cames de fim de curso verdes permitem à porta alcançar a posição de abertura desejada, no sentido do ponteiro do relógio para uma abertura maior, no sentido contrário ao ponteiro do relógio para uma abertura menor.
- Os parafusos de regulação nos cames de fim de curso vermelhos permitem à porta alcançar a posição de fecho desejada, no sentido do ponteiro do relógio para um abertura maior, no sentido contrário ao ponteiro do relógio para uma abertura menor.

CORRENTE MANUAL

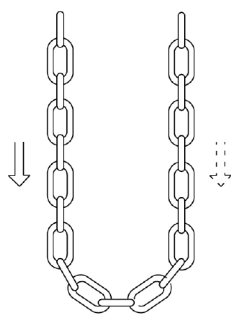


Atenção:

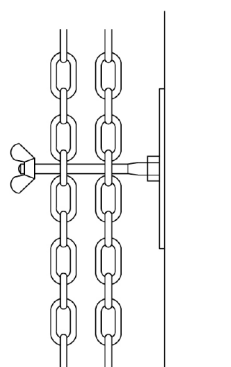
- Após ter utilizado a corrente manual algumas vezes, a temperatura do manípulo aumenta. **Aconselha-se de o regular com uma chave.**
- No caso de falta de energia eléctrica, é possível abrir ou fechar a porta manualmente puxando a corrente manual.
- Aperte ou desaperte o manípulo rodando-o para a direita ou para a esquerda até a corrente manual conseguir abrir ou fechar a porta com facilidade.

Nota

- Puxe a corrente manual apenas no caso de falta de energia eléctrica, **NÃO** durante o uso normal. Evite puxar a corrente durante o fecho ou a abertura da porta, caso contrário, podem verificar-se graves danos físicos ou materiais.
- É importante verificar se a corrente está torta. Se a corrente estiver torta, podem verificar-se anomalias de funcionamento no caso de utilização da corrente manual.
- Aparafuse bem a corrente manual na sua posição como ilustrado na figura



Puxe delicadamente a parte direita ou esquerda da corrente manual de modo a efectuar um restabelecimento automático.



Aparafuse a corrente manual

MANUTENÇÃO

Verifique se a porta está em boas condições de funcionamento e correctamente equilibrada.

O operador de porta tem de ser controlado e inspeccionado por um técnico qualificado.

Limpe o operador frequentemente.

RESOLUÇÃO DE AVARIAS

Erro	Causa erro	Solução
O operador não funciona.	(1) A alimentação está na posição OFF. (2) A porta está obstruída. (3) Os fios estão frouxos. (4) Foi premido o interruptor de emergência. (5) A porta é muito pesada.	(1) Verifique se a alimentação está na posição ON. (2) Remova as obstruções. (3) Estique os fios. (4) Rode o interruptor de emergência de modo que a tecla volte à sua posição inicial. (5) Substitua ou regule novamente as molas tirantes.
O operador deixa de funcionar inesperadamente.	A protecção de sobrecarga térmica dentro do motor está activa.	Deixe que o motor arrefeça.
Não é possível abrir ou fechar completamente a porta.	Regulação incorrecta do interruptor de fim de curso.	Regule novamente fim de curso.

LISTA DE EMBALAGEM

Quando recebe o produto, efectue um controle preliminar, para verificar eventuais danos. Em caso de problemas contacte o nosso agente de vendas. A nossa embalagem standard contém os seguintes artigos:

N.	Artigo	Quantidade
1	Operador de porta	1
2	Suporte de parede	1
3	Anel espaçador e parafuso	2
4	Chave hexagonal	1
5	Chaveta	1
6	Parafuso (M10X20)	4
7	Anilha	4
8	Manual de uso	1

INKORPORATIONSERKLÄRUNG FÜR UNVOLLSTÄNDIGE MASCHINEN

(Richtlinie 2006/42/EG, Anhang II-B)

Der Hersteller (*) **V2 S.p.A.**, mit Sitz in **Corso Principi di Piemonte 65, 12035, Racconigi (CN), Italien**

Erklärt unter eigener Haftung, dass:
der Automatismus Modell:
WISANT 19-230V (*)
WISANT-35-400V (*)

Beschreibung: **Elektromechanischer Getriebemotor für industrielle Sektionaltore**

- für die Inkorporation in ein/e **industrielle Sektionaltore** bestimmt ist und eine Maschine darstellt gemäß Richtlinie 2006/42/EG.
Diese Maschine darf nicht in Betrieb genommen werden bevor sie nicht als den Bestimmungen der Richtlinie 2006/42/EG (Anhang II-A) konform erklärt wird
- konform mit den wesentlichen anwendbaren Bestimmungen der Richtlinien ist:
Maschinenrichtlinie 2006/42/EG (Anhang I, Kapitel 1)
Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG
Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG

Die technische Dokumentation steht den zuständigen Behörden auf begründete Anfrage zur Verfügung bei:
V2 S.p.A., Corso Principi di Piemonte 65, 12035, Racconigi (CN), Italien

Folgende Person ist autorisiert, die Inkorporationserklärung zu unterzeichnen und die technische Dokumentation zur Verfügung zu stellen:

Cosimo De Falco

Gesetzlicher Vertreter von V2 S.p.A.
Racconigi, den 16/01/2012



(*) hergestellt außerhalb der EU

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

MODELL	WISANT 19-230V	WISANT 35-400V
Maximale Größe der Tore	19 m ²	35 m ²
Spannungsversorgung	230Vac - 50Hz	400Vac - 50Hz
Motorleistung	550 W	550 W
Moment	60 Nm	120 Nm
Ø Welle	25,4 mm	25,4 mm
Durchschnittsgeschwindigkeit	22 rpm	22 rpm
Einschaltdauer	30%	30%
Thermoschutz	120°C	120°C
Betriebstemperatur	-20 ÷ +40 °C	-20 ÷ +40 °C
Schutzart	IP44	IP44
Motorengewicht	22	22
Endschalterumdrehung	19	19

WICHTIGE HINWEISE

Für technische Erläuterungen oder Installationsprobleme verfügt die Firma V2 SPA über einen Kundendienst, der zu Bürozeiten unter der Telefonnummer (+39) 0172.812411 erreicht werden kann.

Die Firma V2 SPA behält sich das Recht vor, das Produkt ohne vorherige Ankündigungen abzuändern; die Übernahme der Haftung für Schäden an Personen oder Sachen, die auf einen unsachgemäßen Gebrauch oder eine fehlerhafte Installation zurückzuführen sind, wird abgelehnt.



UM DIE STEUERUNG FEHLERFREI ZU INSTALLIEREN UND PROGRAMMIEREN ZU KÖNNEN, LESEN SIE BITTE DIESE BETRIEBUNGSANLEITUNG SEHR AUFMERKSAM DURCH.

- Diese Bedienungsanleitung ist nur für Fachtechniker, die auf Installationen und Automationen von Toren spezialisiert sind.
- Keine Information dieser Bedienungsanleitung ist für den Endbenutzer nützlich.
- Jede Programmierung und/oder jede Wartung sollte nur von geschulten Technikern vorgenommen werden.

DIE AUTOMATISIERUNG MUSS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN GELTENDEN EUROPÄISCHEN NORMEN ERFOLGEN:

EN 60204-1 (Sicherheit der Maschine elektrische Ausrüstungen von Maschinen, Teil 1: allgemeine Anforderungen)

EN 12445 (Nutzungssicherheit kraftbetätigter Tore prüfverfahren)

EN 12453 (Nutzungssicherheit kraftbetätigter Tore Anforderungen)

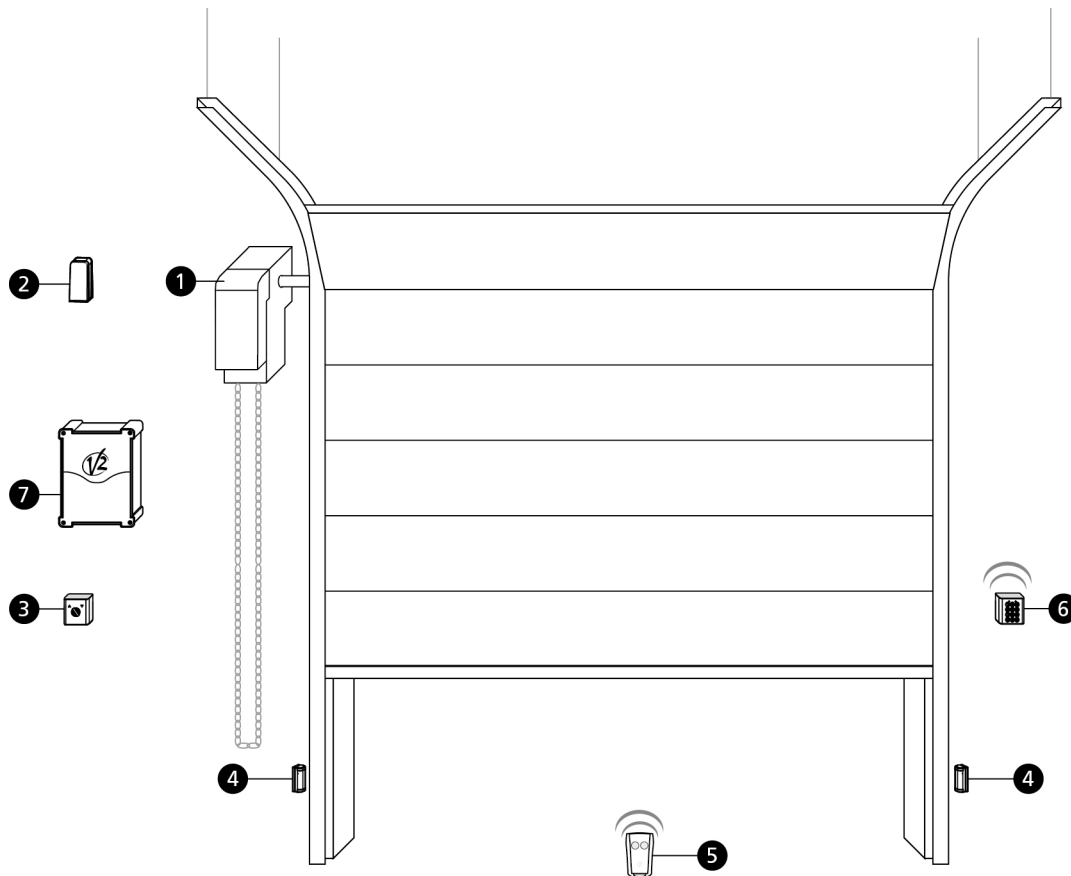
- Der Installateur muss eine Vorrichtung (z.B. thermomagn. Schalter) anbringen, die die Trennung aller Pole des Geräts zum Versorgungsnetz garantiert.
Die Norm verlangt eine Trennung der Kontakte von mindestens 3 mm an jedem Pol (EN 60335-1).
 - Für den Anschluss von Rohren und Schläuchen oder Kabeldurchgängen sind Verbindungen zu verwenden, die dem Sicherheitsgrad IP55 entsprechen.
 - Die Installation erfordert Kenntnisse auf den Gebieten der Elektrik und Mechanik; sie darf ausschließlich von kompetentem Personal durchgeführt werden, welches berechtigt ist, eine vollständige Konformitätserklärung vom Typ A auszustellen (Maschinenrichtlinie 98/37/EEC, Anlage IIA).
 - Für automatisch betriebene Rolltore ist die Einhaltung der folgenden Normen obligatorisch: EN 12453, EN 12445, EN 12978 und alle eventuell geltenden, regionalen Vorschriften.
 - Auch die elektrische Anlage der Automatik muss den geltenden Normen genügen, und fachgerecht installiert werden. V2 SPA übernimmt keine Haftung für den Fall, dass die vorgeschaltete Anlage nicht den geltenden Vorschriften entspricht und nicht fachgerecht installiert ist.
 - Die Schubkraft des Torflügels muss mit Hilfe eines geeigneten Instruments gemessen, und entsprechend den in Richtlinie EN 12453 definierten Höchstwerten eingestellt werden.
 - Die Benutzung des WISANT in staubigen Umgebungen und salzhaltigen oder explosiven Atmosphären ist verboten.
 - Das Stellglied ist nur für den Betrieb in trockenen Räumen bestimmt.
- Zum Schutz der Unversehrtheit der Personen ist es von grundlegender Wichtigkeit, alle Hinweise zu befolgen.
 - Vorliegendes Benutzerhandbuch sorgfältig aufbewahren.
 - Kindern darf es nicht ermöglicht werden, mit dem motorisierten Tor zu spielen.
Sender für Kinder un erreichbar aufbewahren!
 - Tor nur in Betrieb nehmen, wenn der gesamte Bereich überschaubar ist. Sicherstellen, dass der potentiell gefährliche Bewegungsbereich des Tors frei von Hindernissen oder Personen ist.
 - Das Stellglied nicht verwenden, nachdem man die Notwendigkeit von Reparaturen oder Einstellarbeiten festgestellt hat, da ein Schaden an der Anlage oder ein unwichtiges Tor Verletzungen verursachen können.
 - Alle Personen, die das motorisierte Tor benutzen, darüber informieren, wie man dieses korrekt und zuverlässig steuert. Die Funktion der Bewegungsumkehr (in Präsenz eines 50 mm hohen Hindernisses und einer max. Kraft von 150 N) und die mechanische Freigabe zeigen und testen.
 - Zum Schutz von Gegenständen und Personen vor der Inbetriebnahme eine Sicherheitskontrolle durchführen, um sicherzustellen, dass das Stellglied gemäß der geltenden Bestimmungen (EN 12453) die Bewegung in Präsenz eines Hindernisses (max. Kraft 150 N, entsprechend ca. 15 kg, über einer lichten Weite von 50 mm) unterbricht und invertiert.
 - Dieser Test und die Messung der Kraft dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden. Bei Feststellen eines Hindernisses muss das Tor die Bewegung (komplett oder auch nur partiell entsprechend den in der Steuerlogik vorgenommenen Einstellungen) unterbrechen und invertieren. Wenn das Tor nicht den gewünschten Hub hat oder bei Auftreten eines Hindernisses nicht die Bewegung invertiert, ist die Einstellung der Kraft und des Hubs zu wiederholen. Danach ist der Test zu wiederholen.
Wenn das Tor selbst nach den vorgenommenen Korrekturen gemäß den Bestimmungen nicht stoppt und die Bewegung nicht invertiert, darf es nicht mit seiner Automatikfunktion betrieben werden.
 - Die Angaben auf dem Typenschild des Produkts befinden sich auf dem in der Nähe des Klemmenbrettes für die Anschlüsse angebrachten Etiketts.
 - Eventuelle an einem festen Platz positionierte Zusatzvorrichtungen (wie Schalter und ähnliche Vorrichtungen) sind im Gesichtsfeld des Tors auf einer Mindesthöhe von 1,5 m vom Boden zu installieren. Zusatzgerät ist für Kinder absolut un erreichbar zu montieren!
 - Hinweisschilder, die auf Restgefahren, wie z.B. Quetschungen, hinweisen, sind an einem gut sichtbaren Ort oder in der Nähe des Schalters fest anzubringen.
 - Vor dem Öffnen und Schließen des Deckels oder vor Reparaturen muss der Antrieb ausgeschaltet werden
 - Der Antrieb kann nur bei geschlossener Tür repariert werden
 - Während des Öffnen und Schließens nicht an der Handkette ziehen

VORKONTROLLEN

Vor dem Beginn der Installation des WISANT sind grundsätzlich folgende Punkte zu kontrollieren:

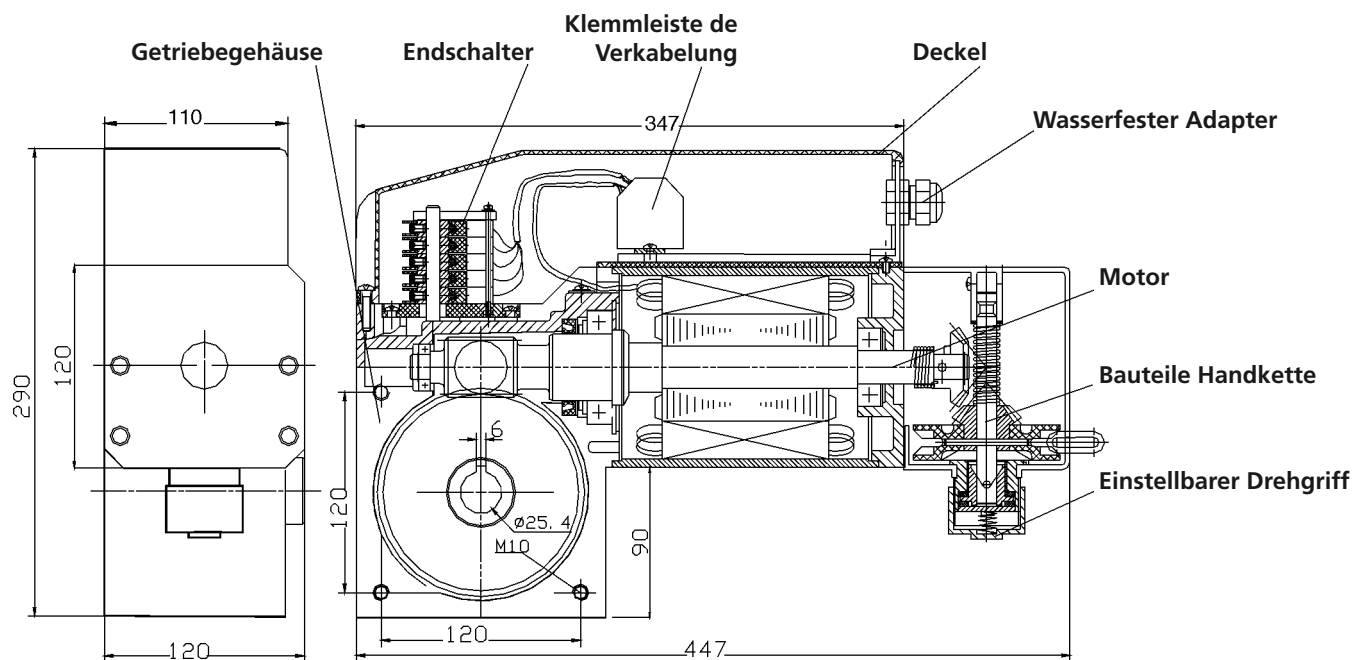
- Kontrollieren, ob das Tor automatisierbar ist (die Dokumentation des Tors lesen). Außerdem kontrollieren, ob die Struktur desselben solide ist und sich zur Automatisierung eignet.
- Den Motor stabil unter Verwendung geeigneten Materials befestigen.
- Wenn notwendig, eine Strukturberechnung durchführen und diese der technischen Beschreibung beilegen.
- Kontrollieren, ob das Tor funktional und sicher ist.
- Das Tor muss sich frei und ohne irgendwelche Reibungspunkte öffnen und schließen lassen.
- Um den Antrieb nicht zu beschädigen, muss die Tür mit Zugfedern ausgerüstet sein. Vor der Installation des Antriebs prüfen, ob die Tür richtig ausgerichtet ist.
- Damit die Tür nicht aus den Laufschienen austritt, sollten an den Laufschienen Endschalter installiert werden.

INSTALLATIONSPLAN

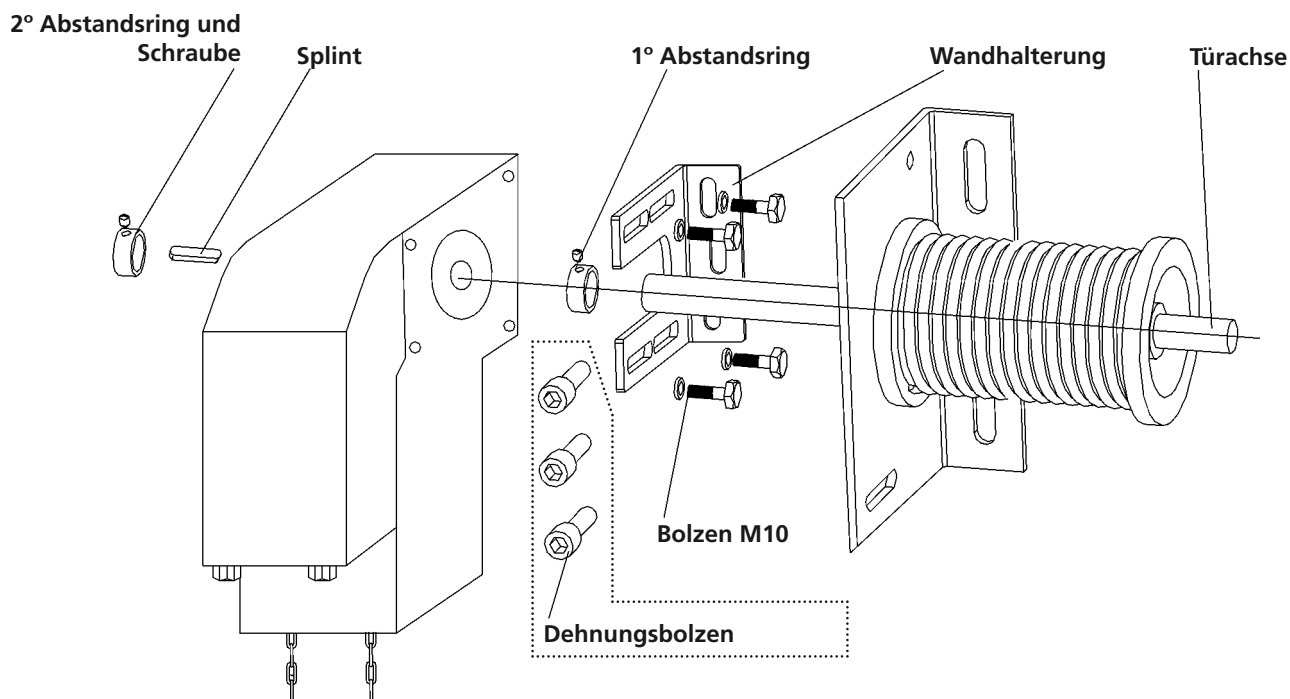


1 Stellantrieb WISANT	Kabel 4 x 1,5 mm ²
2 Blinklicht mit eingebauter Antenne	Kabel 2 x 0,5 mm ² Kabel RG-58
3 Schlüsselschalter	Kabel 3 x 0,5 mm ²
4 Säulenfotozellen	Kabel 4 x 0,5 mm ² (RX) Kabel 2 x 0,5 mm ² (TX)
5 Sender	-
6 Digitalwählschalter über Funk	-
7 Steuerung	Kabel 3 x 1 mm ²

GRUNDAUFBAU




INSTALLATION

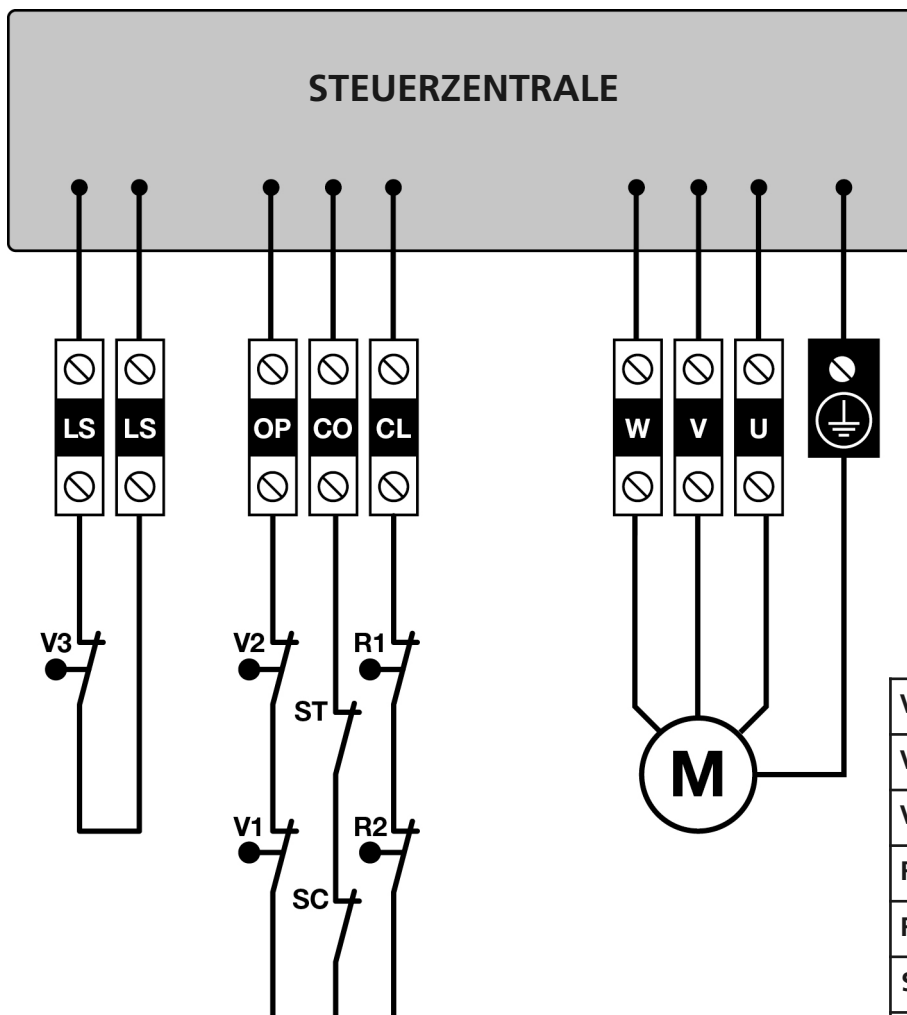


- Die Halterung (L-förmiger Anschlusswinkel aus Eisen) mit dem Dehnungsbolzen an der Wand festschrauben. Die Wandhalterung kann links oder rechts vom Antrieb installiert werden.
- Den 1° Abstandsring in die Türachse einlegen.
- Den Antrieb in die Türachse einsetzen (die richtige Stellung des Splintes prüfen) und in der Wandhalterung festschrauben.
- Den 2° Abstandsring in die Türachse einsetzen und gegen den Antrieb drücken, prüfen, ob die Handkette senkrecht nach unten fällt.
- Den 1° Abstandsring gegen den Antrieb drücken und beide Ringe befestigen.

ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

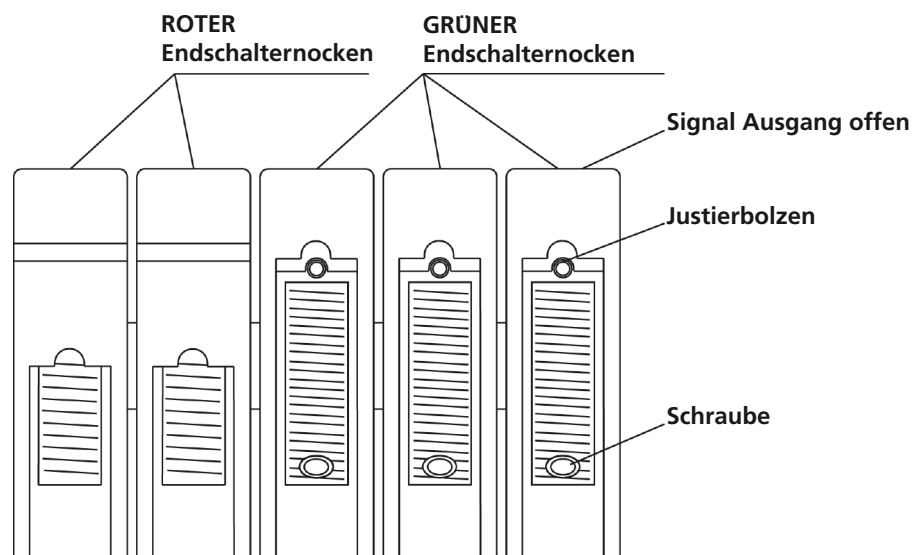
- Die Steuerzentrale in der Nähe der Tür, jedoch entfernt von ihren beweglichen Teilen und auf einer Höhe von mehr als 1,4 m vom Boden so positionieren, dass sie sich nicht in der Reichweite von Kindern befindet.
- Das Erdungskabel der Anlage an die Erdungsklemme des mit dem Symbol  gekennzeichneten Operators anschließen
- Wenn die Tür mit mechanischer Feststellvorrichtung ausgestattet ist, einen Sicherheitskontakt an der Feststellvorrichtung installieren und die Kontaktklemmen an den STOP-Eingang der Steuerzentrale anschließen

MOTORKLEMMEN	STEUERZENTRALEKLEMMEN
LS - LS	Trockenkontakt N.C. für den Anschluss einer TÜR OFFEN KONTROLLLAMPE
OP	Öffnungsendschalter
CO	Gewöhnlicher Endschalter
CL	Schließendschalter
W	PHASE 1 / ÖFFNUNGS
V	PHASE 2 / SCHLIESSEN
U	PHASE 3 / GEMEINSAMES



V1	Öffnungsendschalter 1	GRÜNER Endschalter nocken
V2	Öffnungsendschalter 2	
V3	Öffnungsendschalter 3	
R1	Schließendschalter 1	ROTER Endschalter nocken
R2	Schließendschalter 2	
ST	Sicherheit Kontakt - Handkette	
SC	Sicherheit Kontakt - Thermoschutz	

ENDSCHALTER



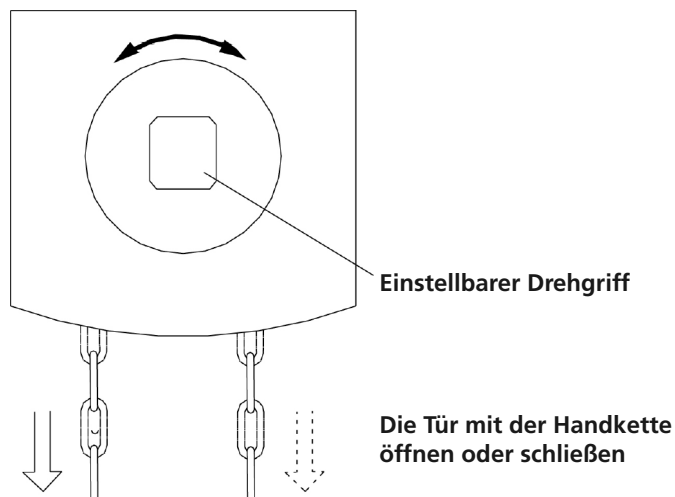
VOREINSTELLUNG

- Prüfen, dass der Antrieb stabil installiert wurde, die Tür bis zur gewünschten Stellung öffnen und die Drehrichtung der grünen Endschalternocken während der Öffnung beobachten. Die Schrauben der grünen Endschalternocken lockern, dann die drei Nocken in die gleiche Richtung drehen bis die Endschalter einschnappen (dritter grüner Endschalternocken: Signal Ausgang offen), zum Schluss die Schrauben mit dem beiliegenden Inbusschlüssel festziehen.
- Die Tür bis zur gewünschten Stellung schließen und die Drehrichtung der roten Endschalternocken während der Schließung beobachten. Die Schrauben der roten Endschalternocken lockern, dann die zwei Nocken in die gleiche Richtung drehen (z.B. in die entgegengesetzte Richtung des grünen Nockens) bis die Endschalter einschnappen, anschließend die Schrauben mit dem beiliegenden Inbusschlüssel festziehen.

OPTIMALE EINSTELLUNG

- Nach der Voreinstellung kann man die Tür öffnen/schließen, um zu prüfen, ob sie die gewünschte Stellung erreicht. Ist das nicht der Fall, die optimale Einstellung vornehmen.
- Für die optimale Einstellung werden die Justierbolzen benutzt, eine Umdrehung entspricht etwa 150 mm der Türbewegung.
- Die Justierbolzen in den grünen Endschalternocken erlauben der Tür die gewünschte Öffnungsstellung einzunehmen, im Uhrzeigersinn für eine größere Öffnung und gegen den Uhrzeigersinn für eine kleinere Öffnung.
- Die Justierbolzen in den roten Endschalternocken erlauben der Tür die gewünschte Schließstellung einzunehmen, im Uhrzeigersinn für eine größere Öffnung und gegen den Uhrzeigersinn für eine kleinere Öffnung.

HANDKETTE

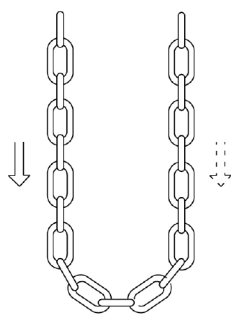


Achtung:

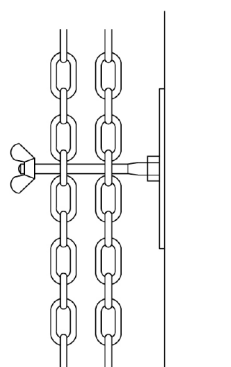
- Nach dem die Handkette einige Male benutzt wurde, steigt die Temperatur des Drehgriffs. Er sollte mit einem Schlüssel eingestellt werden.
- Bei einem Stromausfall kann die Tür von Hand geöffnet werden, in dem man an der Handkette zieht.
- Den Drehgriff im oder gegen den Uhrzeigersinn drehen, um ihn anzuziehen oder zu lockern bis sich die Tür mühelos öffnen oder schließen lässt.

Hinweis

- Nur bei Stromausfall an der Handkette ziehen, KEINESFALLS im normalen Gebrauch. Beim Öffnen oder Schließen der Tür nicht an der Kette ziehen, die könnte zu schweren Körperverletzungen oder Materialschäden führen.
- Es muss unbedingt geprüft werden, dass die Kette nicht schief ist. Wenn die Kette schief ist, könnten bei Benutzung der Handkette Störungen auftreten.
- Die Handkette wie in der Stellung der Abbildung fest verschrauben.



Für eine automatische Rücksetzung
vorsichtig an der linken oder rechten
Seite der Handkette ziehen



Die Handkette festschrauben

WARTUNG

Prüfen, ob die Tür einen guten Betriebszustand aufweist und richtig ausgerichtet ist.
Der Türantrieb muss von einem qualifizierten Techniker geprüft und gewartet werden.
Den Antrieb immer sauber halten.

BEHEBUNG DER DEFEKTE

Fehler	Fehlerursache	Abhilfe
Der Antrieb funktioniert nicht	(1) Die Versorgung steht auf OFF. (2) Die Tür wird behindert. (3) Die Drähte haben sich gelockert. (4) Der Not-Aus-Schalter wurde gedrückt. (5) Die Tür ist zu schwer.	(1) Prüfen, ob die Versorgung auf ON steht. (2) Die Hindernisse entfernen. (3) Die Drähte anziehen. (4) Den Not-Aus-Schalter so drehen, dass er in seine ursprüngliche Stellung zurückkehrt. (5) Die Zugfedern austauschen oder nachstellen.
Der Antrieb stellt plötzlich den Betrieb ein.	Der FI-Schutzschalter im Motor wurde ausgelöst.	Den Motor abkühlen lassen.
Die Tür kann nicht ganz geöffnet oder geschlossen werden.	Falsche Einstellung des Endschalers.	Den Endschalter nochmals einstellen.

PACKLISTE

Zum Feststellen eventueller Schäden, die Ware bei Empfang prüfen. Bei Schwierigkeiten unseren Handelsvertreter kontaktieren. Unsere Standardverpackung umfasst folgende Artikel:

N.	Artikel	Menge
1	Türantrieb	1
2	Wandhalterung	1
3	Abstandsring und Schraube	2
4	Inbusschlüssel	1
5	Splint	1
6	Bolzen (M10X20)	4
7	Unterlegscheibe	4
8	Gebrauchsanleitung	1

